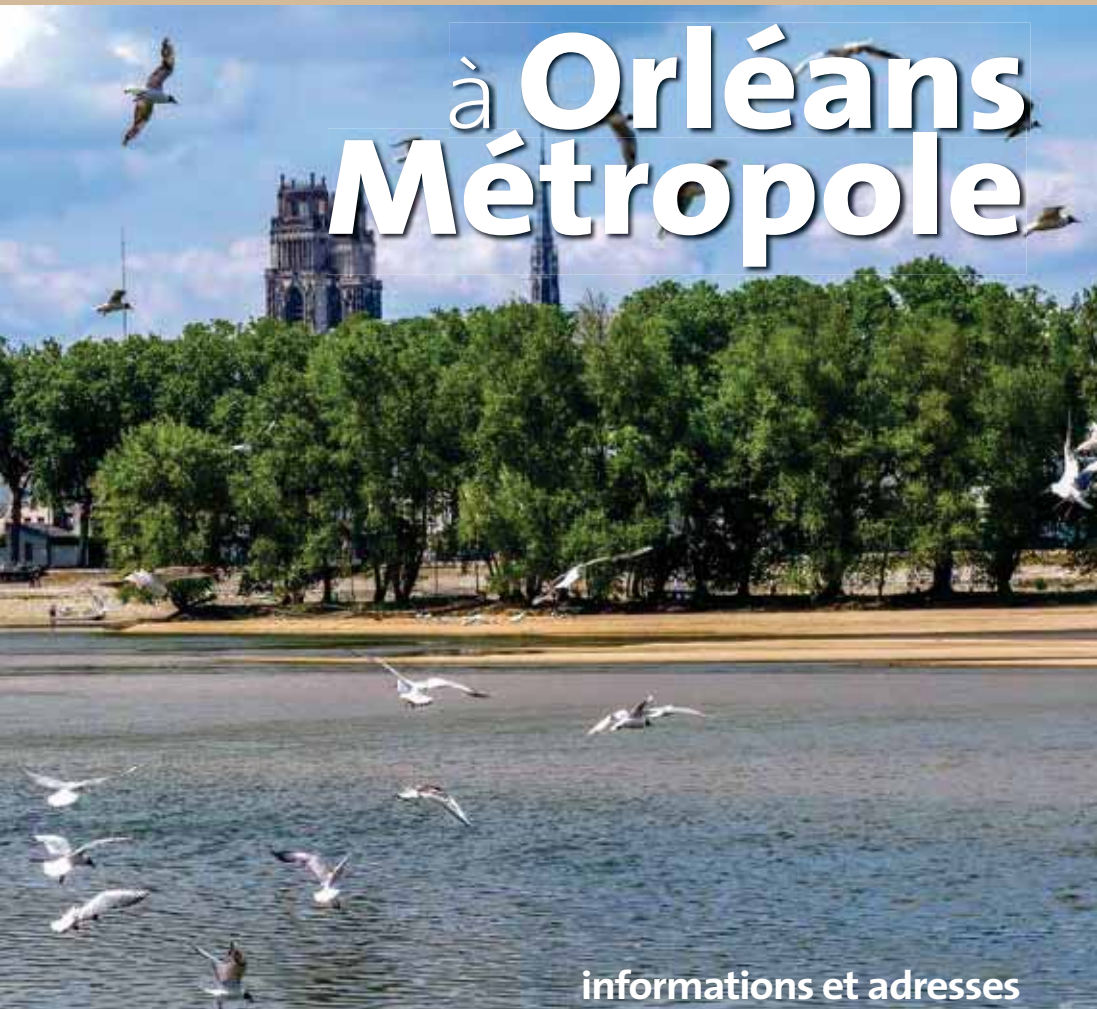


Vivez
de nombreuses
expériences



à Orléans Métropole



informations et adresses



DESTINATION BEAUVAL

Sejour Zoo + Hotel



**BILLETS À TARIFS RÉDUITS EN VENTE
À L'OFFICE DE TOURISME D'ORLÉANS**

**ZOO^{de}PARC
BEAUVAL**

HÔTEL^{de}S BEAUVAL

CLASSÉ PARMI LES 10 PLUS BEAUX ZOOS DU MONDE

• Orléans Métropole, la parfaite destination City break !

Forte de sa capitale régionale et des communes qui la composent, Orléans Métropole est la destination idéale pour prendre le large avec votre quotidien, vous éloigner de la pression des examens ou du cocon familial ou simplement passer un bon moment en couple ou en famille !

De par ses richesses patrimoniales, naturelles, ludiques, sportives ou culturelles, Orléans Métropole est la meilleure formule pour passer un bon moment de détente, dans la nature, aux bords de l'eau ou au cœur d'une grande ville dynamique et animée.

Bénéficiant d'une situation géographique privilégiée, à 1h de Paris, aux pieds de la Loire et de ses Châteaux, de la Sologne, Orléans Métropole vous propose, de passer quelques jours extraordinaires ou vivre de nombreuses expériences inoubliables.

En hôtels, gîtes ou chambres d'hôtes de charme, en camping, de nombreuses formules existent pour vous loger, quelles que soient vos envies.

Que vous soyez amateurs de superbes chemins de randonnée en pleine nature, passionnés de balades à vélo ou en bateau, ou bien que vous cherchiez un séjour plein de confort et d'élégance, vous aurez l'opportunité de faire tout cela, tout en visitant les beautés architecturales d'Orléans et des communes avoisinantes.

Côté activités, vous serez donc servis : parcs naturels, musées ou festivals, balades originales à pied, en vélo, en petit train ou sur l'eau, tout est bon pour vivre de nouvelles émotions ! Détendez-vous aux bords de la Loire à Combleux ou du Loiret à Olivet, visitez la Cathédrale d'Orléans ou la Maison de Jeanne d'Arc, ou bien flânez en faisant du shopping avant de découvrir les bars dynamiques des centres-villes ou les restaurants gastronomiques, tout est possible à Orléans Métropole.

Bonne lecture de ce guide et concoctez-vous le programme idéal pour votre city break !

MARTINE GRIVOT

Présidente d'Orléans Val de Loire Tourisme
Adjointe au Maire d'Orléans à la Promotion du Territoire,
aux Relations Extérieures, au Tourisme et au Festival de Loire.



Thanks to its regional capital and the municipalities it contains, Orléans Métropole is the ideal destination to leave your daily routine behind, to get away from the pressure of exams or the family cocoon, or just to spend quality time with your partner or with the family!

With a wealth of assets in nature, leisure, sports, culture and heritage, Orléans Métropole is your best bet for having a great time relaxing, either in nature, by the waterside or in the heart of a dynamic, exciting city.

Enjoying a favourable geographic location, one hour from Paris, just by the Loire River, its famous Châteaux and the Sologne region, Orléans Métropole invites you to spend a few outstanding days or to experience a host of unforgettable moments.

Ranging from hotels to holiday cottages, from charming guestrooms to camping sites, there exists a great variety of places to stay, whatever you are looking for.

Whether you are a fan of nature treks along splendid footpaths, a cycling or boating enthusiast, or seeking a stay filled with comfort and elegance, you will be able to enjoy all that while you tour the architectural attractions found in Orleans and the surrounding municipalities.

So you will never be at loss for something to do: nature parks, museums and festivals, original walking or cycling tours, mini train rides or sailing the waters, anything goes to experience new thrills! Relax on the banks of the Loire River in Combleux or those of the Loiret in Olivet, visit Orléans Cathedral or the Maison de Jeanne d'Arc, or take a stroll while you shop, prior to exploring the dynamic downtown bars and gastronomic restaurants... everything is possible in Orléans Métropole.

We hope that you will enjoy reading this guide and that it will help you devise the ideal programme for your city break!

MARTINE GRIVOT

Chairperson, Orléans Val de Loire Tourism
Deputy Mayor of Orleans, in charge of Territorial Promotion, External Relations,
Tourism, and the Loire Festival

• Sommaire

• Infos pratiques	5
Orléans Val de Loire Tourisme vous accueille	5
Venir à Orléans Métropole	10
Se déplacer à Orléans Métropole	10
• D'hier à aujourd'hui	13
Orléans, capitale régionale	13
Les 300 ans de la Nouvelle-Orléans	18
Orléans en partenariat avec Yangzhou en Chine	19
Orléans, ville royale	21
Jeanne d'Arc, héroïne d'Orléans	26
Orléans, ville d'art et d'histoire	28
• Surprendre, explorer	29
Musées...	29
Visiter autrement	35
• S'évader	37
La Loire...	37
La Loire à vélo	38
Le Loiret	39
Les Golfs	39
Parcs et jardins	41
• Vibrer	46
Les Grands rendez-vous	46
Et encore plus de rendez-vous	50
Les manifestations	51
• Savourer	53
Produits régionaux	53
Les Marchés	57
• S'offrir	58
Shopping	58
• Les partenaires de ce guide	59
ayant souhaité figurer dans ce guide	
• Cartes	62
Orléans et sa métropole	62
Orléans, centre-ville	64
Les châteaux de l'Orléanais	66

• Sommaire

• Useful information	5
Orléans Val de Loire Tourism welcomes you	5
Come to Orléans Métropole	11
Getting around Orléans Métropole	11
• Past and present	13
Orléans, The Region's capital city	13
New Orleans 300-year anniversary	18
Orléans in partnership with Yangzhou, China	19
Orléans, a Royal City	21
Joan of Arc, heroine of Orléans	26
Orléans, City of Art and History	28
• Wonder and discovery	29
Museums...	29
Another way to visit	35
• Getaway	37
The Loire...	37
La Loire à vélo	38
Le Loiret	39
The Golfs	39
Parks and Gardens	41
• Thrills	46
Orléans's highlights	46
And lots more dates	50
List of events	51
• Flavours	53
Local Products	53
The markets	57
• Gifts and treats	58
Shopping	58
• The partners of this guide	59
asking to appear in this guide	
• Maps	62
Orleans and its metropolitan area	62
Orléans, city center	64
The chateaux	
In the Orléanais region	66

• Orléans Val de Loire Tourisme vous accueille

Une équipe de 14 professionnels est à votre disposition pour faire de votre venue à Orléans Métropole (pour une excursion, un séjour ou un déplacement dans le cadre de votre activité) un vrai moment de convivialité et de plaisir !

• Orléans Val de Loire Tourism welcomes you

A team of 14 is at your disposal for your visit to Orléans Métropole (whether it's an excursion, a holiday or just a visit) creating moments of friendship and pleasure!



Nos conseillers en séjours sauront vous renseigner sur nos différents packages ou vous apporter toute l'information que vous recherchez si vous ne l'avez pas trouvée au préalable sur notre site Internet www.tourisme-orleans.com. Ils vous proposeront également de profiter de votre présence pour visiter les différents sites touristiques de notre Métropole, seul ou avec un guide interprète.

Nos brochures et dépliants ont été conçus pour agrémenter cette découverte en solo, en fonction de vos centres d'intérêt.

De Jeanne d'Arc à la Renaissance, d'Orléans à Combleux ou Olivet..., il y a assurément dans la Métropole tout pour vous faire vivre de fabuleuses expériences !

Our various tourist and hospitality consultants will be able to tell you about our various packages or to give you all the information you need if you haven't already found it on our website

www.tourisme-orleans.com.

They will also suggest that you take advantage of your presence to visit the various tourist attractions in our metropolitan area, either by yourself or with a tour guide and interpreter.

Our leaflets were produced in order to enrich your findings, according to your main points of interest.

From Joan of Arc to the Renaissance period, from Orléans to Combleux to Olivet and much more, Orléans Métropole definitely has all it takes to make you experience some fabulous moments!



Et si vous souhaitez approfondir votre découverte d'Orléans Métropole, n'hésitez pas à demander toute information sur nos offres dans le cadre du label « Ville d'art et d'histoire ».

Le calendrier des visites est disponible sur le www.tourisme-orleans.com et à l'accueil d'Orléans Val de Loire Tourisme.

• Métropole Tourisme d'Affaires

Orléans Métropole est un territoire qui dispose de tous les atouts pour que votre congrès, séminaire... soit une réussite.

Pour ce faire, Orléans Convention, Bureau des Congrès d'Orléans Métropole, vous accompagne tout au long de votre projet. Vous disposerez d'interlocuteurs spécialistes qui vous offriront un suivi logistique rigoureux. Une sélection de qualité vous sera proposée grâce aux relations privilégiées que nous entretenons avec les professionnels du territoire.

Notre offre de service est vaste : nous vous guidons dans toutes vos démarches pour l'organisation de votre manifestation. Nous vous écoutons et conseillons de façon impartiale, nous étudions, préparons et présentons vos dossiers de candidatures, et surtout nous facilitons votre venue grâce à une excellente connaissance du territoire et des prestataires.

Orléans Convention

Tél. **+33(0)2 38 24 01 69**

Mail : congres@tourisme-orleans.com



Orléans Val de Loire Tourisme

2, place de l'Étape – CS 95632
45056 Orléans cedex 1

Accueil : +33(0)2 38 24 05 05

Groupe : +33(0)2 38 24 01 61

Orléans Convention : +33(0)2 38 24 01 69

Site Internet : www.tourisme-orleans.com



@orleanstourisme



@OrleansOT



@orleansvaldeloirtourisme

Horaires Orléans Val de Loire Tourisme

AVRIL À SEPTEMBRE

Lundi au samedi : 9h30 - 19h

Dimanches et jours fériés : 10h - 12h30 - 14h - 17h

OCTOBRE À MARS

Du lundi au samedi : 10h - 12h30 - 14h00 - 18h

Dimanche et jours fériés : 10h - 13h

Fermeture les 25 décembre et 1^{er} janvier



If you would like to improve your knowledge of Orléans Métropole, don't hesitate to ask for information about the city as a "city of Art and History".

The schedule is available on the website:

www.tourisme-orleans.com

and/or at Orleans Val de Loire Tourisme reception.

Finally, if you are a company or club, willing to organize a discovery tour of the city for your members, we offer the possibility of preparing a made-to-measure visit. With around thirty ideas which we have recorded, according to everyone's wishes, you can create, along with our specialists, your own discovery programme. It may last for 4 hours, the entire day or two days and one night. Anything is possible!

- **The business tourism Métropole**

Orléans is an area that possesses all of the assets to ensure that your congress, your seminar etc. is a success.

To that end, Orléans Convention, the Orléans Métropole Congress Office, will guide you throughout your entire project. Specialist contacts will be on hand to provide you with meticulous logistical support. You will choose from a high quality selection thanks to the privileged relations that we enjoy with professionals across the area.

Our service offer is vast: we will guide you at every step in organizing your event. We will be attentive to your requirements and advise you impartially, we will study, prepare and present your application kits, and above all we will facilitate your visit because we are extremely familiar with the area and its service providers.



RENT  CAR

LOCATION DE VEHICULE



AGENCE ORLEANS

1-3 Rue des Sansonnieres
45000 Orléans
Tél : 02.38.62.22.44

AGENCE SARAN

163 Rue Thomas Edison
45770 Saran
Tél 02.38.73.06.66

AGENCE OLIVET

1066 Rue de la Bergeresse
45160 Olivet
Tél : 02.38.64.13.13

- 10 % SUR LA LOCATION DE VÉHICULE DE TOURISME
SUR PRÉSENTATION DE CE GUIDE. (HORS PROMOTIONS ET OFFRE INTERNET)

 **PROCHE,  CHER**

Bureau de Change



20, rue Jeanne d'Arc
ORLÉANS

02 38 655 633

Achat et vente de devises

Plus de 40 devises disponibles immédiatement



Avec l'appli Tao :

toujours un ticket avec vous

Validez votre titre
de transport avec
votre téléphone.



- ♦ BOUTIQUE EN LIGNE
- ♦ CALCULATEUR D'ITINÉRAIRES
- ♦ TRAFIC EN TEMPS RÉEL



TAO
ORLÉANS MÉTROPOLÉ

Le vélo autrement



**Location
Vente
Réparations**

Location sur parcours «Loire à Vélo»

02 38 44 26 85

www.wheel-free.fr

44, rue du Général de Gaulle – 45650 Saint Jean le Blanc





- **Des fauteuils roulants en accès libre**

Ce service s'adresse à tous, et plus particulièrement aux personnes en incapacité temporaire de se déplacer. Un accueil sera assuré aux heures d'ouverture d'Orléans Val de Loire Tourisme qui, après prise de garantie (pièce d'identité), prêtera gratuitement les fauteuils roulants. Ces derniers devront être obligatoirement rendus au lieu d'emprunt. D'autres lieux stratégiques de la ville (Musée des Beaux-Arts, Mairie, Parking Halles Charpenterie, Parc Floral, Parc des Expositions et parking Place d'Arc) sont également équipés.

- **Free wheelchair loans**

This service is open to everyone, and especially to people who are temporarily motor-impaired. A reception desk is available during Orleans Val de Loire Tourisme opening hours. Wheelchairs are loaned free of charge in exchange for a guarantee (i.e. an ID document). The wheelchairs must imperatively be returned where they were taken. The service is also available in other strategic places within the city (Musée des Beaux-Arts Town Hall, Halles Charpenterie car park, Parc Floral, Exhibition Centre and Place d'Arc car park).

• Venir à Orléans Métropole

• Par la route

A 10 : Paris - Orléans - Bordeaux

A 19 : relie l'A 10 à l'A6 : Artenay - Montargis - Courtenay

A 71 : Orléans - Bourges - Clermont-Ferrand

RN 20 : Paris - Orléans - Toulouse

RN 60 : Orléans - Montargis - Sens

RN 152 : Tours - Blois - Orléans - Fontainebleau

RN 157 : Orléans - Le Mans - Rennes

• Par le rail

Orléans est desservie par deux gares, l'une située en centre-ville et l'autre à Fleury-Les-Aubrais à 2 km au nord d'Orléans. 40 liaisons quotidiennes Orléans-Paris et Paris-Orléans, avec une heure de trajet ainsi que son réseau régional TER afin de faciliter les déplacements en Région Centre.

De nouvelles dessertes directes avec d'autres grandes villes françaises ont été mises en place comme Paris-Orléans-Tours-Nantes ou encore Orléans-Lyon. Le train-hôtel de la compagnie Elipsos relie plusieurs fois par semaine Orléans à Barcelone et Madrid.

SNCF : horaires et réservations
www.oui.sncf.com

• Par bus

Ulys - horaires et plan : www.uly-s-loiret.com

Tél. 0 800 00 45 00

Transbeauce

horaires et plan : www.transbeauce.fr

Tél. 02 38 53 94 75

• Par les airs

Orléans se situe à une heure de route d'Orly et de l'aéroport de Tours, deux heures de Roissy-Charles de Gaulle.

A 20 minutes d'Orléans, à Saint Denis de l'Hôtel, se trouve un aéroport pour les vols d'affaires.

• Se déplacer à Orléans Métropole

• Vélo +

Vélo' + est un système de location de vélos en libre service.

Le principe est simple, vous empruntez un vélo dans la station de votre choix et le déposez dans n'importe quelle autre, selon le parcours que vous voulez effectuer.

Ce service comprend 360 vélos et 35 stations espacées les unes des autres de 300 mètres en moyenne. Elles sont situées à Orléans, Fleury les Aubrais et Saint Jean le Blanc.

Site : www.wagglo-veloplus.fr

• Les transports urbains de voyageurs

TAO (réseau de transport en commun) vous permet de découvrir Orléans Métropole avec 30 lignes de bus, 2 lignes de tram et 2 navettes électriques en centre-ville. Vous pouvez également laisser votre véhicule dans l'un des 12 Parcs Relais (P+R) situés à proximité immédiate des stations de tram.

ALLO TAO : 0 800 01 2000

Site : www.reseau-tao.fr



• **Come to Orléans Métropole**

• **By road**

A10 : Paris - Orléans - Bordeaux

A19 link A10 to A6 : Artenay - Montargis - Courtenay

A71 : Orléans - Bourges - Clermont-Ferrand

RN 20 : Paris - Orléans - Toulouse

RN 60 : Orléans - Montargis - Sens

RN 152 : Tours - Blois - Orléans - Fontainebleau

RN 157 : Orléans - Le Mans - Rennes

• **By rail**

Orleans is served by 2 train stations, one situated in its centre and the other at Fleury-les-Aubrais, 2 kms to the north.

The sncf runs 40 daily links between Orléans-Paris and Paris-Orléans, a journey of one hour.

New direct lines to other major french towns have been introduced, such as Paris-Orléans-Tours-Nantes and also Orléans-Lyon.

The elipsos hotel train runs several times a week from Orléans to Barcelona and Madrid.

SNCF: Opening hours and reservations
www.oui.sncf.com

• **By bus**

Ulys

Timetable and plan : www.Ulys-loiret.com

Phone number: **+33 (0)800 00 45 00**

Transbeauce

Timetable and plan : www.Transbeauce.fr

Coordinates

Bus station - rue Marcel Proust - 45000 Orléans

Phone number: **+33 (0)2 38 53 94 75**

• **By air**

Orléans is situated one hour by road from airports at Orly and Tours, and two hours from Roissy-Charles de Gaulle, Paris.

Twenty minutes from Orléans, at Saint Denis de l'Hotel, you can find an airport for business flights.



• **Getting around Orléans Métropole**

• **Vélo +**

Vélo+ is a self-service bicycle-sharing scheme.

It is easy to use: you take a bicycle from whatever station you choose and drop it off at any other station according to where you want to go.

The service boasts 360 bikes and 35 docking stations positioned about 300 metres apart on average. They are located in Orléans, Fleury les Aubrais and Saint Jean le Blanc.

Website: www.agglo-veloplus.fr

• **Urban transport for travellers**

Transport in and around orleans is made easier because of its solid network.

Tao ensures travel in the area with buses and two tram lines.

ALLO TAO : **+33 (0)800 01 2000**

Website: www.reseau-tao.fr



Restaurant

Le Grand Martroi

12, place du Martroi - Orléans - Tél. 02 38 42 15 00

Salle de réception, réunion, CE ou famille, contactez-nous : brasserie.lemartroi@gmail.com



FORMULE DU SOIR
À 18 €
> KIR OFFERT <
AU LECTEUR DU GUIDE



OUVERT TOUS LES JOURS DU LUNDI AU DIMANCHE
52, rue Sainte Catherine - Orléans **02 38 53 42 64**



RÉSERVATIONS AU 02 38 53 51 66 WWW.ARDOISE-ORLEANS.COM





175, rue de Bourgogne - Orléans
02 38 72 74 11
www.hibiscus-restaurant.com



LE SEPTIME
CULINAIRE
3 jours de découverte de cuisine
49, 50, 51, 52, 53, 54
L'enseignement de la cuisine à la carte
Bibliothèque de cuisine



Le P'tit Gavroche

--- Restaurant traditionnel ---

145 rue de Bourgogne - 45000 Orléans
www.leptitgavroche.fr

 Réservez au 02 38 77 17 90

• Orléans, Capitale régionale

Située à une heure de Paris, entre les plaines céréalières de Beauce, la forêt d'Orléans et les célèbres étangs de Sologne, Orléans est l'une des plus importantes métropoles d'équilibre du Bassin parisien. L'agglomération orléanaise regroupe 22 communes et compte près de 274 000 habitants.

• Au commencement

Au commencement, Orléans était un oppidum gaulois appelé Cenabum, place forte prospère des Carnutes. Devenue Aurélianis, son évêque Aignan repoussa en 451 l'invasion des Huns commandée par Attila. En 511, Clovis y organisa un concile important, tant religieusement que politiquement.

Deux siècles plus tard, Orléans, capitale d'un des quatre royaumes créés à la mort du chef Franc, joua un rôle primordial à travers la « renaissance carolingienne ».



• Orléans, the Region's capital city

Only one hour away from Paris, Orléans is one of the largest cities to compete with Paris, situated between the cereal growing meadows of Beauce, the forest of Orléans and the famous lakes of Sologne. Orléans and its surrounding area consists of 22 towns and almost 274,000 inhabitants.

• Orléans in the beginning



In the beginning Orléans was a Gallic fortification called Cenabum, one of "Carnutes" thriving strongholds. It became Aurelianis when its bishop, Aignan, defeated the Huns in the invasion commanded by Attila. In 511, Clovis founded a council in the city, equally important in matters of religion, as in matters of politics.

Two centuries later, Orléans was the capital city of one of the four kingdoms, which were created when the Frankish chief died, and played a leading role in the "Carolingian Renaissance".



• Orléans se fait une renommée

En 987, en la cathédrale Sainte Croix d'Orléans se déroula le double sacre d'Hugues Capet et de son fils Robert le Pieux, pierre angulaire d'un pouvoir de huit siècles. Les monastères et leurs écoles se multiplient. Très vite, Orléans devient un centre d'enseignement reconnu, en particulier pour le droit romain puis le droit civil. En 1305, les écoles d'Orléans accèdent au statut d'université. De nombreux étudiants étrangers affluent parmi lesquels Saint Yves, Budé, Calvin, Pothier...

• Orléans becoming famous

In 987, the coronation of Hugues Capet and his son Robert the Pious took place in the Sainte Croix Cathedral of Orléans, cornerstone of eight centuries of power. Monasteries and their schools multiplied and Orléans soon became a well known centre for teaching, particularly in Roman law and later in Civil law. In 1305, the schools of Orléans were granted the status of University and numerous foreign students came to study. Among them were Saint Yves, Budé, Calvin, and Pothier.

• The troubled years

From 1344, the Duchy of Orléans traditionally became the property of the king's second son. Coats of Arms of the city illustrate this loyalty to the Crown. The troubled times of the 100 Years' War didn't spare Orléans and the life in the city was greatly disrupted. In 1428, the siege of Orléans began and lasted until May 7th 1429, when Joan of Arc attacked the Fort des Tourelles, leading to its capture the very next day. This event marked the start of the recapture of territories occupied by the English.



• Les années troubles

A partir de 1344, le duché d'Orléans devient traditionnellement propriété du deuxième fils du roi. Les armoiries de la ville témoignent de cette fidélité à la royauté. L'époque troublée de la guerre de Cent Ans n'épargne pas Orléans, elle bouleverse la vie de la cité. En 1428 commence le siège d'Orléans et dure jusqu'au 7 mai 1429, date à

In the 15th and 16th centuries, Orléans was one of the most beautiful cities in France. Churches and Town Houses multiplied. However, religious wars fiercely disrupted it's prosperity. Condé turned Orléans into the capital city of uprising, the city was subjected to a devastating siege and its ramparts were torn down. With the revocation of the Edict of Nantes (1685) the last protestants left Orléans.



laquelle Jeanne d'Arc prend d'assaut le fort des Tourelles entraînant la levée du siège par les Anglais le lendemain. Cet événement marque le début de la reconquête des territoires français occupés par les Anglais.

Aux 15^e et 16^e siècles, la ville est l'une des plus belles de France. Églises et hôtels particuliers s'y multiplient. Les guerres de religion troublent fortement cette prospérité. Condé fait d'Orléans la capitale de l'insurrection. La ville subit un siège dévastateur, ses remparts sont démantelés. Avec la révocation de l'édit de Nantes (1685), elle perd ses derniers protestants.

• Developing trade

With the Revocation of the Edict of Nantes (1685), the town lost its last Protestants. Monarchic ruling generated new prosperity based on river trade, which peaked in the 18th century. It was during this period that the town adopted the layout which is still visible today. At that time, local wealth rested on processing and trade in sugar from the colonies and the manufacturing of vinegar and fabrics. Even moreso than the Revolution, it was the arrival of the railway and the loss of the sugar colonies which, for a time, were responsible for an upheaval in the town's economy.

• Le développement du commerce

L'ordre monarchique engendre une nouvelle prospérité reposant sur le commerce fluvial qui atteint son apogée au 18^e siècle. C'est alors que la ville prend la forme qu'on lui connaît encore aujourd'hui. La fortune locale repose à cette époque sur le traitement et le commerce des sucres coloniaux, la fabrication du vinaigre et le travail des étoffes. Plus que la Révolution, c'est l'arrivée du chemin de fer et la perte des colonies sucrières qui, pendant un temps, bouleversent l'économie de la ville.

• Les guerres, et la reconstruction

La guerre de 1870 n'épargne pas Orléans qui subit l'occupation prussienne. Celle de 1914 la touche au travers de ses enfants. La Deuxième Guerre mondiale la frappe de plein fouet. Les destructions sont nombreuses. Dans les années qui suivent sa libération par les troupes du général Patton, Orléans s'engage dans une vaste opération de reconstruction. Expansion démographique et décentralisation industrielle des années soixante, création du quartier de la Source.

• Wars and Reconstruction

The 1870 war did not spare Orléans. The city was occupied by the Prussian forces. The 1914 War took the town's children and the Second World War struck at its very heart causing widespread destruction. During the years following its liberation by General Patton's troops, Orléans undertook a huge campaign of reconstruction. In the 1960s the town was marked by a sizeable population growth and industrial decentralization. The creation of the La Source neighbourhood allowed the University Campus and the Park Floral to be set up.

• Dynamism and Authenticity

Nowadays, Orléans, loyal to its past, is focusing on developing economy, culture and teaching in order to maintain the quality of life for which it has always been famous. The city valorises in developing the



202 ORLÉANS. — La Rue de la République. — LL.



• Dynamisme et authenticité

Aujourd'hui, fidèle à son passé, Orléans s'emploie à développer économie, culture et enseignement avec le souci de préserver la qualité de vie qui, depuis toujours, la caractérise. Elle valorise son fleuve, aménageant ses quais pour y accueillir notamment tous les deux ans le Festival de Loire et a réhabilité son centre ancien, révélant ainsi au grand jour un patrimoine oublié. Par toutes ces actions, Orléans affirme avec dynamisme son rôle de capitale régionale.

• Les jumelages

La politique de jumelage menée par la Ville remonte à 1946, date du premier accord signé avec la ville écossaise de Dundee. Depuis, Orléans a établi d'autres contacts sur le continent européen mais aussi en Amérique, en Afrique et en Asie.

Dundee (Écosse) 1946
Trévise (Italie) 1959
Münster (Allemagne) 1960
Kristiansand (Norvège) 1973
Wichita (USA) 1973
Tarragone (Espagne) 1978
Saint Flour (France) 1986
Utsunomiya (Japon) 1989
Lugoj (Roumanie) 1989
Cracovie (Pologne) 1992
Parakou (Bénin) 1993.

docks and welcome every two years the Festival de Loire and the ancient centre was rehabilitated in order to remind everyone of its forgotten heritage. By these means, Orléans affirmed its role as the region's capital with great enthusiasm.

• Twinnings

A twinning policy was undertaken by the city in 1946, when the first treaty was signed with the Scottish city of Dundee. Since then, Orléans has established other contacts on the European continent and also in America, Africa and Asia.

Dundee (Scotland) 1946
Trévise (Italy) 1959
Münster (Germany) 1960
Kristiansand (Norway) 1973
Wichita (USA) 1973
Tarragone (Spain) 1978
Saint Flour (France) 1986
Utsunomiya (Japan) 1989
Lugoj (Roumania) 1989
Cracovie (Poland) 1992
Parakou (Benin) 1993.

• Les 300 ans de La Nouvelle-Orléans !

Orléans et sa soeur américaine, La Nouvelle-Orléans, ont décidé de lier leurs destins en signant en janvier 2018 un serment de jumelage. Ce jumelage porte sur le développement de projets communs entre les deux villes dans 5 domaines : eau et gestion des risques majeurs de résilience, tourisme, culture, développement économique, éducation et formation.

Afin de célébrer également le tricentenaire de la fondation de sa ville jumelle, La Mairie d'Orléans avec l'ensemble de ses partenaires locaux a décidé de connoter un certain nombre de ces événements « Nouvelle Orléans » tout au long de l'année 2018.

Le programme de ces festivités est disponible sur

**[www.tourisme-orleans.com/
orleans-fete-la-nouvelle-orleans](http://www.tourisme-orleans.com/orleans-fete-la-nouvelle-orleans)**

En l'honneur du Duc d'Orléans

« La Nouvelle-Orléans est née en quelque sorte de la vieille Orléans, grâce au gouverneur territorial Jean-Baptiste Le Moyne de Bienville. Cet homme d'origine québécoise est à l'origine de la fondation de la ville en l'honneur du régent duc d'Orléans qui était à la tête de la Louisiane. »

• New Orleans 300 year anniversary!

In January 2018, Orléans and its American sister-town of New Orleans decided to link their destinies by signing a twinning oath. The twinning agreement involves the development of shared projects between both cities in 5 fields: water and major-risk management and resilience, the tourist industry, culture, business development, education and training.

In order to celebrate the tricentennial of the foundation of its twin city, Orléans Town Hall and its local partners have decided to take part in some of the "New Orleans" events that will be happening throughout 2018.

The schedule of those events is available on

**[www.tourisme-orleans.com/
orleans-fete-la-nouvelle-orleans](http://www.tourisme-orleans.com/orleans-fete-la-nouvelle-orleans)**

In tribute to the Duke of Orléans

"In a way, New Orleans was born out of the old city of Orléans, thanks to Territorial Governor Jean-Baptiste Le Moyne de Bienville. Originally from Quebec, he was the man who founded the city in tribute to the Duke of Orléans, who was at the time Regent of the Kingdom of France, and so the head of Louisiana."



• Orléans en partenariat avec Yangzhou, en Chine

Orléans Métropole, confortée parmi les grandes capitales régionales, est ancrée dans le Val de Loire, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco. Terre d'accueil et d'échanges, elle n'a eu de cesse de se transformer, de s'embellir et d'innover pour dévoiler ses multiples richesses à ses visiteurs.

A travers sa culture, son patrimoine, son histoire et son art de vivre, Orléans se conjugue désormais, et plus que jamais, à l'international en multipliant de nouveaux partenariats, comme récemment avec la Ville de Yangzhou qui lui ouvre les portes de la Chine et de l'Asie.

Dans le cadre de cette nouvelle coopération, un « référentiel personnalisé » ayant pour objectif de poser le socle des règles qui favoriseront dans l'avenir l'accueil des touristes a été élaboré et a pour vocation de s'enrichir des contributions de tous les acteurs du tourisme national, pour devenir le langage commun dans nos relations bilatérales en matière de tourisme avec la Chine, mais aussi un levier pour développer l'attractivité de notre destination, la France, le Val de Loire et Orléans.

L'objectif est de permettre un accueil adapté et défini pour les touristes chinois qui viendront demain en France et notamment à Orléans. Comme à l'inverse, pour nos touristes qui se rendront en Chine et pour lesquels nos homologues de Yangzhou établissent parallèlement un document analogue.

• Orléans in partnership with Yangzhou, China

Well established among France's regional capitals, Orléans Métropole is deeply rooted within the Val de Loire and listed on UNESCO's World Heritage List. As a genuine land of refuge and exchange, it is on a perpetual quest for change, beautification and innovation in a bid to unveil its numerous treasures to visitors.

Through its culture, its heritage, its history and its lifestyle, Orléans is now more than ever an international venue by signing more and more partnerships, including a recent one with the City of Yangzhou, opening wide the gates into China and Asia.

Within the framework of this new cooperation, a "customized set of references" has been designed, aiming at establishing the basis of rules that will enhance tourist hospitality; this reference document will receive contributions from all of the nation's players in the tourist industry, becoming in the process a common language in our bilateral relations with China regarding the tourist industry, as well providing leverage in developing the appeal of our destination, France, the Val de Loire region and Orléans.

The objective is to foster the development of suitable hospitality for the Chinese tourists who will visit France in the future, and especially Orléans. The same applies in reverse, for French tourists going to China and for whom our counterparts in Yangzhou are creating a similar document in parallel.



Le Bateau Lavoir de la ville d'Orléans

Restaurant avec vue panoramique sur la Loire

Formules : 19,50€ à 37€

POSSIBILITÉ DE PRIVATISATION
pour des réceptions ou événements
POUR PRESTATION GROUPE
nous consulter

02 38 88 93 23

AU COEUR D'ORLÉANS

1, quai du Châtelet - 45000 Orléans

www.bateaulavoir-orleans.fr



L'Hostellerie du Château Les Muids

Hôtel Restaurant Bar Salen de Thé depuis 1984



**Charme et authenticité depuis 30 ans
Découvrez nos brunchs**

RD 2020

45240 LA FERTE SAINT AUBIN

www.chateau-les-muids.com

Tél. : **02 38 64 65 14**

info@chateau-les-muids.com



Ouvert tous les jours toute l'année

Mariages Séminaires Repas de Famille Accueil personnalisé

*Les Terrasses
du Bord
de Loire*



Anciennement Cabinet Vert
1, chemin du Halage - Orléans

02 38 53 45 98

www.lesterrassesduborddeloire.com

Ouvert midi et soir : lundi, jeudi, vendredi, samedi - le midi : mardi, dimanche



• Orléans, ville royale

Dans toute la ville, vous pourrez observer de nombreux édifices religieux, hôtels particuliers, monuments et rues emblématiques qui composent le patrimoine orléanais.

• Le centre ancien

• Orléans, a Royal City

• The ancient district

The ancient district boasts an exceptional heritage. Medieval half-timbered houses, elegant fronts from the Renaissance period and town houses can be found.



Le quartier ancien offre un exceptionnel patrimoine architectural : maisons médiévales à pan de bois, élégantes façades Renaissance, hôtels particuliers.

Le pan de bois est l'une des plus anciennes techniques de construction attestée à Orléans. Ce type de construction est abandonné au cours du 19^e siècle afin de prévenir des incendies.

La réhabilitation du quartier ancien lancée par la Ville a permis la mise en valeur d'un grand nombre de ces maisons aux colombages peints dans une vaste palette.

Le cœur historique de la ville, réaménagé en zone piétonne dotée d'un nouveau pavage, bénéficie

The half-timbered house is one of the oldest proven construction techniques in Orléans. This type of construction was stopped during the 19th century in order to prevent fires.

The rehabilitation of the ancient district undertaken by the city council enabled the promotion of numerous of those houses where timber frames were painted in a vast range of colours.

The historic centre of the city, developed as a pedestrian area with new paving, benefits from a specific "plan lumière" (a recent concept aiming to establish the lighting of a tourist city or a built-up area) highlighting the fronts and the architectural detail for a wonderful night's walk. (see guided tours on page 36).

d'un « plan lumière » spécifique qui met en valeur les façades et les détails architecturaux pour une magnifique balade nocturne (voir visites guidées page 36).

• Le Châtelet

La forteresse du Châtelet constituée d'un ensemble de constructions civiles et militaires assurant la défense et abritant la demeure des rois, représentait le siège du pouvoir.

Lieu des principaux marchés, c'était un des grands centres économiques de la ville.

Le château étant détruit au cours du 19^e siècle, un projet de marché couvert à armatures métalliques est proposé. Des halles de type Baltard sont achevées en 1889. En 1976, dans un souci d'hygiène et de modernité, ces halles sont détruites et font place à un complexe commercial regroupant halles alimentaires, boutiques et parking.

• Châtelet

The fortress of Châtelet, made up of both civil and military construction ensuring strong defenses and the sheltering of kings during their stays, used to represent the seat of power.

As the area where the main markets took place, it was one of the most important economic centres of the city.

The castle was destroyed during the 19th century and a project to build a covered market with metallic reinforcements was suggested. The Baltard style covered market was constructed in 1889. In 1976, to comply with hygiene and modernisation issues, the covered market was destroyed and a commercial complex was built instead, as a covered food market, shops and a car park.



• **La Cathédrale Sainte Croix**

PLACE SAINTE CROIX

Au 4^e siècle, avec le développement du Christianisme, l'église primitive est construite par Saint Euverte. Évêque d'Orléans, Euverte donne le nom de la Sainte Croix à l'édifice, la croix du Christ ayant été découverte à cette même époque à Jérusalem.



Différents conflits ou catastrophes tels que l'incendie en 989 qui ravagea une grande partie de la ville et de la cathédrale, amènent à la reconstruction du bâtiment. Dès lors l'église romane est construite avec des proportions très généreuses mais elle s'écroule au 13^e siècle et est rebâtie en style gothique.

Son histoire

Il faut 600 ans, du 13^e siècle au 19^e siècle, pour élever la cathédrale, suite à de nombreuses destructions. Notamment au 16^e siècle lors des guerres de

• **Sainte Croix Cathedral**

PLACE SAINTE CROIX

In the 4th century, with the development of Christianity, Saint Euverte built a primitive church. Euverte, Bishop of Orléans, gave the building the name Sainte Croix (Holy Cross) as the cross of the Christ was discovered at this time in Jerusalem. Several conflicts and disasters such as 989's fire, which devastated a major part of the city and of the cathedral, led to the reconstruction of the monument. At that time the Roman church was built with generous proportions but it collapsed in the 13th century and was rebuilt, however this time in a gothic style.

His History

600 years were necessary, from the 13th century to the 19th, to build the cathedral because of numerous destructions. With the religious wars of the 16th century, for instance, the destruction of the pillars led to the collapsing of the transept. With the edict of August 9th 1599, Henry IV decided that the royal treasury would finance its restoration, ending under the Louis XIV's reign. As a tribute, his



religion, la destruction des piliers entraîne la ruine du transept. Par l'édit du 9 août 1599, Henri IV décide que le trésor royal en financerait la restauration qui s'achève sous Louis XIV. Pour rendre hommage à ce dernier, son effigie, le soleil, ainsi que sa devise « Nec Pluribus Impar » (Au-dessus de tous) sont visibles aux rosaces du transept. A ne pas manquer, les médaillons des boiseries du chœur sculptés, sous Louis XIV, par Jules Hardouin-Mansart, de 1680 à 1706. Le 8 mai 1829, l'inauguration du portail de la cathédrale lors du 400^e anniversaire de la délivrance d'Orléans marque l'achèvement de la restauration de l'édifice.

Les vitraux de Jeanne d'Arc

Situés sur les bas-côtés, les vitraux dédiés à Jeanne d'Arc évoquent sa vie, de Domremy son village natal, jusqu'à sa condamnation au bûcher à Rouen, en passant par la libération d'Orléans. Cette œuvre de Galland et Gibelin date de la fin du 19^e siècle. Ces vitraux remarquables par leurs coloris où dominent les bleus, rouges et verts, sont d'origine car ils ont pu être démontés et donc protégés pendant la seconde guerre mondiale.

effigy, the sun and his motto: "Nec pluribus impar" (Above all) can be seen on the rose-windows of the transept. Not to be missed are the insets which Jules Hardouin-Mansart sculpted in the wood of the chancel when Louis XIV was in power from 1680 to 1706. On May 8th 1829, during the 400th anniversary of the liberation of Orleans, the inauguration of the cathedral's portal marked the achievement of the monument's restoration.

Stained glass windows depicting Joan of Arc

On the side aisles of the cathedral, the stained glass windows dedicated to Joan of Arc tell us about her life, from Domremy (the town where she was born) to her conviction and burning at the stake in Rouen. They also depict her freeing of the city of Orléans. Those works from Galland and Gibelin were produced at the end of the 19th century. Those remarkable stained glass windows, where blues, reds and greens dominate, are the originals. In fact they had been removed, and thus protected, during the Second World War.



• **Hôtel Groslot**
2, PLACE DE L'ÉTAPE



L'Hôtel Groslot est construit au début du 15^e siècle par l'architecte Jacques Androuet du Cerceau pour le Bailli Jacques Groslot. Il sera l'Hôtel de ville d'Orléans de 1790 à 1981. Pour mieux répondre à ses nouvelles fonctions, l'Hôtel fit alors l'objet de profonds remaniements. La décoration intérieure est de style Néo-rennaissance, réalisée entre 1850 et 1854, est signée Albert Delton.

Aujourd'hui, le visiteur peut parcourir le Salon d'Honneur, l'ancienne Salle du Conseil Municipal, l'ancien bureau du Maire et la salle des Mariages où mourut François II, venu avec Catherine de Médicis et son épouse Marie Stuart, présider les États Généraux (1560). Charles IX, Henri III et Henri IV en furent aussi les hôtes illustres. Ces salles présentent de nombreux souvenirs de Jeanne d'Arc, des toiles de qualité, du mobilier notamment du célèbre ébéniste André Mailfert.

Visitable à l'année, le lieu accueille également des expositions temporaires.

Commissioned by Bailiff Jacques Groslot and built in the early 15th century by architect Jacques Androuet du Cerceau, the Hotel Groslot mansion was the Orleans Town Hall from 1790 to 1981. To better meet the needs of its new duties, the Hôtel Groslot mansion eventually underwent a major overhaul. The interior decoration, in the neo-renaissance style, was completed between 1850 and 1854 by Albert Delton. Nowadays, visitors may tour the Ceremonial Hall, the former Council Meeting Room, the former Mayor's Office and the Wedding Room where King Francis II, while chairing the General Estates in 1560, died in the presence of Catherine de' Medici and of his wife Mary Stuart. Kings Charles IX, Henri III and Henri IV were also among the illustrious guests who visited the premises. The rooms all display many mementos associated with Joan of Arc, quality paintings and furniture, like those of famous cabinetmaker André Mailfert.

Tours operate year round. The venue also hosts temporary exhibitions.

• Jeanne d'Arc, héroïne d'Orléans

À travers le monde, dans toutes les langues, Jeanne d'Arc est une icône reconnue pour son courage et notamment parce qu'elle libéra Orléans du joug des anglais en 1429. Surnommée la Pucelle d'Orléans, Jeanne d'Arc est une figure emblématique de l'Histoire de France. En 2012, Orléans a fêté le 600^e anniversaire de sa naissance.

• En route vers la gloire

Jeanne d'Arc naît dans le village de Domremy en Lorraine. À l'époque, le pays est déchiré par la Guerre de Cent ans entre le Royaume de France et les Anglais alliés aux Bourguignons. À l'âge de 13 ans, Jeanne d'Arc, bergère, entend des voix célestes. Celles-ci l'enjoignent de libérer le royaume de France de l'occupation anglaise et de faire sacrer à Reims le dauphin, futur roi Charles VII. Jeanne



• Joan of Arc, heroine of Orléans

Throughout the world and in all languages, Joan of Arc appears in all cultures as a symbol of bravery. This reputation was due, among other things, to her liberating Orléans from the English in 1429. Joan of Arc, who was called "Virgin of Orléans", is an emblematic figure of French history. In 2012, Orléans celebrated the 600th Anniversary of her birth.

• On the road to glory

Joan of Arc was born in Domremy, a village in Lorraine. At that time, the 100 Years' War between the French kingdom, the English people and their allies from the Duchy of Burgundy was tearing up the country. When she was 13, Joan of Arc, who was a shepherdess, began to hear voices. Those voices ordered her to go and free the kingdom of France from English occupation and to have the dauphin, future king Charles VII, crowned in Reims.

Joan managed to convince him to give her a weapon in order to fight the English people. On May 7th 1429, during the battle of Tourelles, she freed Orléans where the siege had lasted several months. The following day the English stopped fighting and left the city. Two months later Charles VII was crowned and consecrated in the cathedral of Reims.

• A tragic end

Joan of Arc continued to travel around the country freeing it from the English. However, she had to face her first defeat in Paris where she was forced to raise the siege. Then, as she went to free Compiègne, which was occupied by people from Burgundy, she was captured and sold to the English. During her trial, Joan of Arc was found guilty of being a relapsed heretic. On May 30th 1431 she was condemned and burnt at the Place du Vieux Marché in Rouen. She was 19. After her trial was reviewed, Joan was beatified in Saint Pierre de Rome in 1909 and canonized in 1920.

convainc le dauphin Charles de la doter d'une armée pour combattre l'Anglais. Le 7 mai 1429, lors de la bataille des Tourelles, elle délivre Orléans, assiégée depuis plusieurs mois. Dès le lendemain, les anglais quittent la ville sans plus livrer bataille.

Deux mois après, Charles VII est couronné et sacré en la cathédrale de Reims.

• Une fin tragique

Jeanne d'Arc continue à parcourir le pays pour le libérer de l'occupation anglaise. Cependant, notre héroïne rencontre un premier échec à Paris où elle est contrainte de lever le siège. Ensuite, partie pour délivrer Compiègne alors assiégée par les Bourguignons, elle est capturée et vendue aux anglais.

Lors de son procès, Jeanne d'Arc, reconnue comme hérétique et relapse, est condamnée et brûlée sur la Place du Vieux Marché de Rouen, le 30 mai 1431. Jeanne a 19 ans. Après la révision de son procès, Jeanne est béatifiée à Saint Pierre de Rome en 1909 et canonisée en 1920.



• Orléans, Ville d'art et d'histoire

Orléans, ville la plus au nord de l'arc ligérien, allie un environnement prestigieux à une histoire riche en événements. Située entre la Beauce et la forêt d'Orléans, aux portes de la Sologne, elle s'est développée en lien étroit avec son fleuve, devenant une ville d'échanges commerciaux et de convergence des cultures. Orléans conserve aujourd'hui dans sa structure urbaine et son patrimoine des traces de toutes les époques qu'elle a traversées.

Fière de son passé, la Mairie s'est engagée ces dernières années dans une politique de valorisation de son patrimoine. L'attribution en mai 2009 du label Villes et Pays d'art et d'histoire à Orléans, par le Ministère de la Culture, concrétise cet engagement.

Dans le cadre du label, le service Ville d'art et d'histoire de la Mairie développe des actions de sensibilisation à l'architecture et au patrimoine : mise en place de programmes de visites, conférences et animations, création d'actions éducatives, réalisation de dépliants patrimoniaux...



• Orléans, City of art and history

The northernmost city on the arc of the Loire River, Orléans provides a prestigious environment and a rich history.

Between Beauce, the forest of Orléans and the gateway to Sologne, the stories of Orléans and its river have developed, closely linked to one another and with the city becoming a place for trade and cultural exchanges. Orléans still guards traces of all the various architectural periods it went through.

Over the past few years, proud of its past and dynamic because of its projects and ambitions, the city council committed itself to a policy of promoting heritage. This commitment was rewarded with Orléans being granted the status of "Ville d'art et d'histoire" in May 2009 by the Minister of Culture.

Within the framework of this label, the "Ville d'art et d'histoire" committee is developing plans to make people more aware of the architecture and their heritage with organized tours throughout the city, conferences and activities, the creation of an educational service and the publication of heritage leaflets etc.



• Renseignements

Service Ville d'art et d'histoire
Collégiale St Pierre le Puellier
45000 Orléans

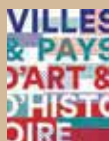
Tél. **02 38 68 31 22**

Site : www.orleans-metropole.fr

Contact : Virginie Boyer

Responsable du service Ville d'art et d'histoire

Mail : svah@ville-orleans.fr



• For more information

Service Ville d'art et d'histoire
Collégiale Saint Pierre le Puellier
45000 Orléans

Phone number: **+33 (0)2 38 68 31 22**

Website: www.orleans-metropole.fr

Contact: Virginie Boyer

Coordinator of architecture and patrimony

E-mail: svah@ville-orleans.fr

Orléans Métropole affirme être un territoire attractif et rayonnant. 22 communes riches d'histoire et d'événements culturels vous accueillent pour vous faire découvrir leurs nombreux atouts touristiques. Sites naturels, parcs et jardins, musées ou festivals... retrouvez toute la Métropole sur

www.tourisme-orleans.com

• Musées...

• Musée des Beaux-Arts d'Orléans

1, RUE FERNAND RABIER - ORLÉANS

02 38 79 21 83 - www.orleans-metropole.fr



Le musée des Beaux-Arts organise régulièrement des expositions temporaires. Sa collection permanente, qui couvre la création artistique du 15^e à nos jours, présente un ensemble exceptionnel de peintures italiennes, flamandes et hollandaises. Elle dispose également d'un important fonds d'œuvres françaises des 17^e et 18^e siècles dont un remarquable cabinet des pastels. Le musée propose régulièrement des conférences, des concerts, des ateliers pour adultes et enfants et de nombreuses visites guidées.

• Hôtel Cabu

Musée d'Histoire et d'Archéologie

1, SQUARE ABBÉ DESNOYERS - ORLÉANS

02 38 79 25 60 - www.orleans-metropole.fr

Installé dans l'hôtel Cabu, l'un des plus beaux monuments Renaissance de la ville. Le musée

Orléans Métropole claims to be an appealing, influential region. There are 22 municipalities enjoying a wealth of history and cultural events to welcome you and unveil a host of tourist benefits. Nature sites, parks and gardens, museums or festivals and more... Check out the entire metropolitan area on www.tourisme-orleans.com

• Museums...

• Musée des Beaux-Arts d'Orléans

1, RUE FERNAND RABIER - ORLÉANS

+33 (0)2 38 79 21 83 - www.orleans-metropole.fr

The Musée des Beaux-Arts holds temporary exhibitions on a regular basis. Its permanent collections, which cover artistic creation from the 15th to the 20th century, include an outstanding selection of Italian, Flemish and Dutch paintings. They also feature a substantial assortment of French works from the 17th and 18th centuries, including a remarkable pastels collection. In addition, the museum runs numerous conferences, and artistic creation workshops for children every Wednesday.

• Hôtel Cabu

Musée d'Histoire et d'Archéologie

1, SQUARE ABBÉ DESNOYERS - ORLÉANS

+33 (0)2 38 79 25 60 - www.orleans-metropole.fr



abrite le trésor de Neuvy en Sullias, un ensemble exceptionnel de bronzes gaulois et gallo-romains, ainsi que des objets et oeuvres évoquant l'histoire de la ville au travers de productions d'autrefois et de la Marine de Loire.

- **Maison et Centre Jeanne d'Arc**

3, PLACE DE GAULLE - ORLÉANS
02 38 68 32 63 - www.jeannedarc.com.fr

Cette maison à pans de bois est une reconstitution des années 1960, de la demeure de Jacques Boucher, trésorier général du duc d'Orléans. Jeanne d'Arc y séjourna durant le siège de la ville du 29 avril au 9 mai 1429. Restructurée et modernisée, la Maison de Jeanne d'Arc accueille désormais une salle multimédia et un centre de recherche et de documentation.

- **Centre Charles Péguy**

11, RUE DU TABOUR - ORLÉANS
02 38 53 20 23 - www.orleans-metropole.fr



Cet établissement municipal à caractère scientifique est entièrement consacré à l'écrivain, natif d'Orléans (1873-1914). Le centre propose des expositions temporaires autour de Péguy et son temps et organise des conférences, concerts, ateliers et visites. Une bibliothèque rassemble la quasi-totalité des manuscrits, correspondances, études et

Established inside the Hotel Cabu townhouse, one of the city's finest Renaissance monuments. The museum features the treasure of Neuvy en Sullias, an exceptional collection of Gallic and Gallo-Roman bronze, as well as items evoking the history of Joan of Arc and that of the city of Orléans.

- **Maison et Centre Jeanne d'Arc**

3, PLACE DE GAULLE - ORLÉANS
+33 (0)2 38 68 32 63 - www.jeannedarc.com.fr

Built in the 60s, this timber frame house is a reconstitution of the home of Jacques Boucher, General Treasurer of the Duke of Orléans. Joan of Arc stayed there during the city's siege between April 29th and May 9th, 1429. Restructured and modernized, the Maison of Jeanne d'Arc now boasts a multimedia room and a research and documentation centre.

- **Centre Charles Péguy**

11, RUE DU TABOUR - ORLÉANS
+33 (0)2 38 53 20 23 - www.orleans-metropole.fr

Entirely devoted to the writer (1873-1914), an Orléans native, this municipal building has a science focus. It holds temporary exhibitions about Péguy and his time, and organizes literary cafés. The library holds virtually all manuscripts, letters, studies and theses about Péguy, as well as a host of works and documents about his contemporaries.

- **Muséum d'Orléans pour la biodiversité et l'environnement - MOBE**

6, RUE MARCEL PROUST - ORLÉANS
+33 (0)2 38 54 61 05 - www.orleans-metropole.fr

Nowadays, it is important to wonder about the Museum's missions and messages for now and for the future. Discussions are underway concerning its missions and objectives in order to determine a project to renovate and overhaul the scientific and cultural approach. The intent is to turn it into a science centre with a cultural perspective, introducing the public to the major environmental challenges of our society, the fundamentals for preserving biodiversity, and the future of our planet.

See you in 2019!

thèses sur Péguy ainsi que de nombreux ouvrages et documents sur ses contemporains. Une salle à la muséographie contemporaine est consacrée à la vie et l'œuvre de l'écrivain né à Orléans. L'Hôtel Euverte Hatte abrite également une magnifique cour Renaissance.

• **Muséum d'Orléans pour la biodiversité et l'environnement - MOBE**

6, RUE MARCEL PROUST - ORLÉANS
02 38 54 61 05 - www.orleans-metropole.fr

Aujourd'hui, il convient de s'interroger sur les missions et les messages du Muséum d'aujourd'hui et de demain. La réflexion actuelle porte sur ses missions et objectifs afin de définir un projet de rénovation et de refonte du projet scientifique et culturel. L'ambition est de le transformer en un établissement scientifique à caractère culturel, qui présentera au public les grands enjeux environnementaux de notre société, les fondamentaux de la préservation de la biodiversité et l'avenir de notre planète. **Rendez-vous en 2019 !**

• **Cercil**

45, RUE DU BOURDON-BLANC - ORLÉANS
02 38 42 03 91 - www.cercil.fr

Le Cercil-Musée Mémorial des enfants du Vel d'Hiv effectue des recherches sur la déportation juive, l'histoire des camps de Beaune la Rolande, Pithiviers, celui de Jargeau et de l'internement des nomades. Il accueille les visiteurs dans un espace muséographique, assure des activités pédagogiques et une programmation culturelle. Il est doté d'un centre de documentation et d'archives.

• **FRAC Centre Val de Loire
Les Turbulences**

88, RUE DU COLOMBIER, ENTRÉE BD ROCHEPLATTE
ORLÉANS - 02 38 62 52 00 - www.frac-centre.fr



• **Cercil**

45, RUE DU BOURDON-BLANC - ORLÉANS
+33 (0)2 38 42 03 91 - www.cercil.fr

The Vel d'Hiv Children's Memorial Museum (CERCIL) conducts research on the deportation of Jews, the history of the camps at Beaune la Rolande, Pithiviers and Jargeau, and the imprisonment of nomadic populations. It receives visitors in a museum setting and provides educational activities and cultural programming. It also features a documentation and archive centre.



• **FRAC Centre Val de Loire
Les Turbulences**

88, RUE DU COLOMBIER, ENTRÉE BD ROCHEPLATTE
ORLÉANS - +33 (0)2 38 62 52 00 - www.frac-centre.fr

Les Turbulences – FRAC Centre Val de Loire is a convivial venue to explore, offering to visitors a new artistic experience taking place inside innovative architecture. It features a programme of exhibitions and a multidisciplinary cultural programme around the relationships that bind art, architecture and design.

• **Médiathèque d'Orléans**

1, PLACE GAMBETTA - ORLÉANS
+33 (0)2 38 68 45 45 - www.orleans-metropole.fr

The médiathèque d'Orléans welcomes you whatever you are seeking: you can listen to music, watch a movie, read the newspaper, find out about the

Cercil Musée Mémorial des enfants du Vel d'Hiv

CENTRE D'HISTOIRE ET
DE MÉMOIRE SUR LES CAMPS
DE BEAUNE-LA-ROLANDE,
PITHIVIERS ET JARGEAU



Musée-Mémorial

du mardi au dimanche de 14h à 18h
mardi, nocturne jusqu'à 20h
fermeture les lundis et samedis.

Groupes : sur rendez-vous.
Fermeture du 1^{er} au 15 août
et les jours fériés.

L'équipe du Cercil est joignable
du lundi au vendredi
de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Tarifs

Tarif plein : 4€ - Tarif réduit : 2€
Gratuité pour les moins de 18 ans.

45 rue du Bourdon Blanc - 45000 Orléans • 02 38 42 03 91 • cercil@cercil.eu

FAÏENCERIE DE GIEN

Magasin d'Usine

Fins de série et 2^{ème} choix

faïencerie de Gien

78, place de la Victoire - 45500 GIEN
02 38 05 21 05 - www.gien.com



MBA

MUSÉE
DES
BEAUX
ARTS
ORLÉANS

Place Sainte-Croix
45000 Orléans

musee-ba@ville-orleans.fr

@MBAOrleans 



Orléans
Mairie

Lieu de découverte et de convivialité, Les Turbulences - Frac Centre-Val de Loire proposent aux visiteurs une expérience artistique nouvelle au cœur d'une architecture innovante. Le lieu développe un programme d'expositions et un programme culturel transdisciplinaire autour des relations entre art, architecture et design.

• **Médiathèque d'Orléans**

1, PLACE GAMBETTA - ORLÉANS
02 38 68 45 45 - www.orleans-metropole.fr



La médiathèque d'Orléans vous accueille selon vos envies : écouter de la musique, regarder des films, lire la presse, découvrir les richesses patrimoniales, se former, s'informer, consulter les ressources numériques, réserver un poste de travail avec accès internet et bureautique, utiliser les espaces de travail, le WIFI, se détendre à la cafétéria... et aussi participer aux nombreux rendez-vous culturels : cafés littéraires, concerts, contes, expositions, lectures, projections, rencontres, spectacles... Faites votre programme !

• **Cloître Saint Pierre le Puellier**

PLACE DU CLOÎTRE SAINT PIERRE LE PUELLIER
ORLÉANS - 02 38 79 24 85 - www.orleans-metropole.fr
Cette église du 12^e siècle est la plus ancienne encore conservée à Orléans. Située au cœur de l'ancien quartier étudiant, elle est très fréquentée au Moyen-Âge. Vendue comme bien national à la Révolution, désacralisée en 1958 et restaurée de 1966 à 1976, elle accueille depuis des expositions dédiées à l'art contemporain.

• **Musée Campanaire Bollée**

156 RUE DU FBG BOURGOGNE - SAINT JEAN DE BRAYE
02 38 86 29 47 - www.bolleefonderie.fr
Depuis huit générations, les Bollée, maîtres saintiers de père en fils donnent vie et voix dans la plus pure tradition, aux cloches des églises, abbayes et

heritage, learn, get informed, browse through the digital resources, book a workstation with internet access and office equipment, make use of the work areas and WIFI, relax in the cafeteria and much more. You can also attend a wide range of cultural events like literary cafés, concerts, story-telling, exhibitions, readings, screenings, meetings, shows etc. You choose your schedule!

• **Cloître Saint Pierre le Puellier**

PLACE DU CLOÎTRE SAINT PIERRE LE PUELLIER
ORLÉANS - +33 (0)2 38 79 24 85
www.orleans-metropole.fr

This 12th century church is the oldest one still standing in Orléans. Located within the old university quarter, it was very popular in the Middle Ages. Sold as a national asset during the French Revolution, it was desacralized in 1958 and restored from 1966 to 1976. Since then, it has hosted exhibitions devoted to contemporary art.



• **Musée Campanaire Bollée**

156, RUE DU FBG BOURGOGNE - SAINT JEAN DE BRAYE
+33 (0)2 38 86 29 47 - www.bolleefonderie.fr

Master bell founders for eight generations, the Bollée family has followed the purest tradition in bringing life and a voice to the bells of churches, abbeys and cathedrals all over the world. Founded in 1992, the Musée Campanaire Bollée provides everyone with an A to Z explanation of how those tenor bells are manufactured.

cathédrales du monde entier. Le Musée Campanaire, créé en 1992, retrace pour tout un chacun la fabrication de A à Z de ces bourdons.

• **Parc du Château - Musée de la Tonnellerie**
PLACE DU CLOÎTRE - CHÉCY

02 38 86 95 93 - www.chechy.fr

Riche de près de 3 000 pièces, le Musée de la Tonnellerie retrace, outre la fabrication du tonneau, la fabrication et la conservation du vin, mais également la vie quotidienne des paysans-vignerons d'autrefois à travers la maison vigneronne et ses dépendances agricoles.

• **Le Pressoir de la Maison d'Irène**

MARDIÉ - 02 38 46 69 69 - www.ville-mardie.fr

Un étonnant et monumental pressoir du 18^e siècle. Unique survivant, dans cette portion du Val de Loire orléanais, des pressoirs à roue et vis en bois, il est le témoin de la viticulture qui a connu son apogée dans le Val Orléanais entre 1750 et 1850 environ. Restauré en 2013, on peut le voir aux horaires d'ouverture de la bibliothèque, à l'occasion des expositions artistiques organisées dans la grange qui l'abrite, ou sur réservation pour des groupes.

• **La Maison de la Distillation - Brûlerie de Bou**
2, RUE DE SOURDE - BOU

02 38 58 15 65 - www.mairiedebou.fr

Élément majeur du patrimoine Boumien, la brûlerie, par son aménagement muséographique, est un centre d'interprétation sur le thème de la distillation, témoin de l'histoire sociale et agricole de Bou.

• **La Maison de la Polyculture**

19, RUE DES CHABASSES - ORMES
www.ville-ormes.fr

Nouvel espace culturel et de rencontres, il met en lumière une sélection d'outils, témoins de ce travail agricole aux 19^e et 20^e siècles : houe, faux, van, tarare, pioche de vigneron, hotte de vendange, fouloir, pressoir ou encore certains autres objets de la vie quotidienne rurale. Un nouvel espace jeunesse offre la possibilité de visites en famille.

• **Parc du Château - Musée de la Tonnellerie**
PLACE DU CLOÎTRE - CHÉCY

+33 (0)2 38 86 95 93 - www.chechy.fr

With about 3,000 exhibits, the Musée de la Tonnellerie outlines not just the manufacture of barrels, but also the making and preserving of wine, and the daily life of winegrowers, through the winemaking house and its farming outbuildings.

• **Le Pressoir de la Maison d'Irène**

MARDIÉ - +33 (0)2 38 46 69 69 - www.ville-mardie.fr

An amazing, monumental winepress from the 18th century. In this part of the Orléans Val de Loire region, it is the sole survivor of winepresses that used a wooden wheel and screw. It has witnessed the golden age of winegrowing in the region from about 1750 to 1850. Restored in 2013, it can be admired during library opening hours, during all artistic exhibitions held in the barn where it is on display, or through prior reservation for groups.

• **La maison de la Distillation - Brûlerie de Bou**
2, RUE DE SOURDE - BOU

+33 (0)2 38 58 15 65 - www.mairiedebou.fr

The Distillery is a major item in Bou's treasures. Through its museum-like layout, it serves as a learning centre about distillation, a key witness of the social and farming history of Bou.

• **La Maison de la Polyculture**

19, RUE DES CHABASSES - ORMES
www.ville-ormes.fr

A new venue for culture and meetings, the centre highlights a selection of tools that illustrate what farming work was like in the 19th and 20th centuries: hoes, scythes, winnowing baskets, winnowing machines, winegrowing pickaxes, grape panniers, grape crushers, presses, as well as certain other items from the rural life. A new youth section makes it possible to visit with the family.

• Visiter autrement

• Géomotifs

www.geomotifs.fr

Munis de votre téléphone, téléchargez l'application... vous voilà prêt pour une balade interactive dans la ville ! A votre rythme, suivez la géolocalisation pour trouver, découvrir et collecter les motifs qui décorent nos monuments. Illustrations et textes vous en apprennent plus sur l'histoire d'Orléans et ses monuments remarquables. Plus de 40 motifs et deux parcours à découvrir !

• Témoins

www.tourisme-orleans.com/decouvrir



Les Témoins d'Orléans composent une installation originale créée par Yann Hervis (artiste-plasticien) et Anne-Marie Royer-Pantin (auteur) pour la Mairie d'Orléans. Elle mêle art et patrimoine, modernité et passion de l'Histoire, sens et esthétique, vieilles pierres et imaginaire. Au nombre de 50, les Témoins, intégrés harmonieusement dans le centre ancien, offrent aux visiteurs la possibilité de découvrir et de s'approprier, au cours d'une balade citadine, les trésors enfouis ou affleurant, accumulés par la lente sédimentation du temps, qui composent la singularité d'Orléans, une ville à la fois fière de ses héritages et toujours en action. Les Témoins vous incitent à jouer les passe-murailles, à vous interroger, à résoudre des énigmes, à la manière d'un jeu de piste culturel, d'une chasse aux trésors inédite, riche de surprises et d'émerveillements, accessible à tous. Chaque Témoin vous invite à une escale inédite, ludique, interactive et innovante où rébus graphiques, mêlant lettres, chiffres, dessins et pictogrammes vous transportent « hors du temps ».

• Another way to visit

• Géomotifs

www.geomotifs.fr

Using your phone, download the application... now you are ready for an interactive stroll through the city! At your own pace, follow the satnav to find, discover and collect the motifs which adorn our monuments. There are illustrations and texts that will tell you much more about the history of Orléans and its remarkable monuments. Over 40 motifs and two trails to explore!

• Témoins

www.tourisme-orleans.com/decouvrir

Les Témoins d'Orléans is an original installation created by plastic artist Yann Hervis and author Anne-Marie Royer-Pantin for Orléans Town Hall. It blends art and heritage, modernity and passion for History, sense and aesthetics, old stones and fantasy. There are 50 "Témoins" (witnesses), each of which has been harmoniously integrated into the old town centre, giving visitors an opportunity during a city stroll to discover and take ownership of the treasures that are buried or breaking through the surface, which have accumulated over a slow sedimentation and which make up Orléans' uniqueness, as a city both proud of its heritage and constantly in action mode. Les Témoins will encourage you to walk through walls, to wonder, to solve enigmas, a bit like an unusual treasure hunt, full of marvel and surprises, and open to everyone. Each "Témoin" will take you on a rare, entertaining and interactive stopover, where pictorial puzzles that mix letters, figures, sketches and pictograms will take you on a "trip through time".

• Mini train tourist ride

www.tourisme-orleans.com/loisirs

The ultimate symbol of holidays, relaxation and tourism! Climb aboard the little tourist train and take a 40 minutes commented tour of the city (in French, English, Mandarin...). Enjoy the tale of the city of Orléans through the emblematic sites in Joan of Arc's city. The tour departs from place Sainte-Croix, across from the Cathedral. Tickets are on sale at the Orléans Val de Loire Tourist Office.

• Petit train touristique

www.tourisme-orleans.com/loisirs

C'est le symbole des vacances, de la détente et du tourisme ! Montez à bord du petit train touristique pour une découverte commentée de la ville de 40 minutes (français, anglais, mandarin, ...). Laissez-vous conter Orléans à travers les lieux emblématiques de la cité johannique. Départ place Sainte Croix, face à la Cathédrale. Billetterie à l'Office de tourisme Orléans Val de Loire.

• Visites guidées

www.tourisme-orleans.com

Orléans Val de Loire Tourisme propose un panel de visites à destination d'un public local et touristique. Il propose 3 éditions selon les saisons (été, automne-hiver et printemps), vous y trouverez des visites insolites, des visites classiques pour une découverte de la ville, des visites selon des thématiques historiques, ou en lien avec les événements de la Ville, des visites surprenantes théâtralisées, des ateliers découvertes de la gastronomie locale.

La nuit, la ville devient magique. Laissez-vous tenter par une balade où l'éclairage donne un nouveau sens à chaque détail. Faites un saut dans le temps pour retrouver l'ambiance médiévale des sous-sols d'Orléans en visitant les Cryptes Saint Aignan et Saint Avit. Après être descendu dans les entrailles de la Cité Johannique, prenez de la hauteur en dominant la Ville du haut de la Cathédrale. Toutes ces visites sont soumises à conditions (renseignements et inscriptions auprès de l'Office de Tourisme Orléans Val de Loire).

CITY PASS

Se présente sous forme de coupons à présenter aux différents partenaires pour obtenir des entrées gratuites pour les lieux incontournables de la ville, ainsi que des réductions pour de nombreuses activités. Le musée des Beaux-Arts, le musée archéologique, le parc floral, la maison Jeanne d'Arc, les visites de l'office de tourisme et un billet TAO sont inclus.

TARIF : 15€ valable 2 jours, en vente à l'Office de Tourisme Orléans Val de Loire Tourisme.



• Guided tours

www.tourisme-orleans.com

The Tourist Office has a range of tours aimed at locals and tourists. There are 3 seasonal versions (summer strolls, autumn/winter strolls, spring strolls), including eccentric tours, standard tours to explore the city, historical tours, tours based on events in the city, startling dramatized tours, or introductory workshops to the local gastronomy.

Be amazed at the sight of Orléans all dressed up in lights! At night time, the city becomes magical.



Treat yourself to a stroll where the lighting provides every detail with new meaning. Jump back in time to sample the medieval atmosphere beneath the streets of Orléans by visiting the Crypts of Saint Aignan and Saint Avit. Once you have emerged from the depths of the city, take a higher perspective and dominate the city rooftops from the top of the Cathedral. All tours are subject to conditions. For further information and reservations, please contact the Orléans Val de Loire Tourist Office.

CITY PASS

Comes in as coupons to present to the different partners to get free tickets for the "must-see" places of the city, as well as discounts for many activities. The Museum of Fine Arts, the archaeological museum, the floral park, the Jeanne d'Arc house, the tourist office visits and a TAO ticket are included.

RATE: 15 € valid for 2 days, on sale at the Tourist Office Orléans Val de Loire Tourism.

• La Loire...

La Loire, longue de 1 012 kilomètres, est le plus long fleuve de France. Elle prend sa source en Ardèche au Mont Gerbier de Jonc, parcourt notre pays et remonte vers Orléans. La Loire se jette dans l'océan Atlantique à travers un estuaire situé au niveau de Saint Nazaire, en Loire-Atlantique.



Fréquentée par les rois de France, (les Capétiens notamment, fixèrent leur dynastie à Orléans avant de partir pour Paris), la Loire, appelée « Fleuve Royal » est bordée de nombreux châteaux (Sully-sur-Loire, Chaumont-sur-Loire, Amboise...), d'abbayes, de villes historiques et de villages typiques à découvrir.

• **Fleuve sauvage**

Dernier fleuve sauvage d'Europe, la Loire offre un paysage exceptionnel et préservé. Les quais et les levées rappellent l'activité portuaire jusqu'au 19^e siècle et la protection des habitants contre les crues. Ils sont également le lieu de nombreuses promenades permettant la découverte d'une faune et d'une flore diversifiées (castors, hérons cendrés, plantes sauvages...).

• **Croisières sur La Loire et ses canaux**

Au cœur du Val de Loire, en famille ou entre amis, embarquez à bord des bateaux traditionnels ou de croisière ! D'Orléans à Briare en passant par Chécy et Combleux, louez bateaux-pénichettes-pédalos afin de voguer sur le canal d'Orléans ; vous pourrez aussi, grâce aux nombreux bateliers, vous laissez conduire sur la Loire afin de découvrir ce fleuve au visage si particulier...

Plus d'infos sur :

www.tourisme-orleans.com/balades-fluviales

• The River Loire...

The River Loire, 1 012 kilometres in length, is the longest river in France. It rises in the Ardèche in Mont Gerbier de Jonc, passes throughout the country and goes back up to Orléans. The river flows into the Atlantic Ocean via an estuary in Saint Nazaire, in the Loire-Atlantique.

The River Loire, much used by the kings of France (The Capetians among others, who even established their dynasty in Orléans before going to Paris), also called "Royal River", is lined with many castles (Sully sur Loire, Chaumont, Amboise...) abbeys, historic cities and typical villages.

• **Wild River**

As the last wild river of Europe, the Loire offers an exceptional and well preserved landscape.

Docks and levies remind us of the port's activities until the 19th century and the protection of inhabitants from rising water levels. There are numerous places for walks where you will find a multitude of flora and fauna (beavers, grey herons, wild plants...).

• **Cruises on the Loire River and its canals**

In the heart of the Val de Loire region, with family or friends, climb aboard a traditional boat or a cruise ship! Rent a craft/canal boat/pedalo and sail along the Orléans Canal from Orléans to Briare, from Chécy to Combleux; or you can ask one of the many boatmen to take you down the Loire River so you can explore this waterway and its singular character...

For further information, please visit:

www.tourisme-orleans.com/balades-fluviales

• Le Canal et Loire à Combleux

Combleux, village discret blotti dans la verdure, est situé dans un site remarquable (site classé) des bords de Loire. La rive du fleuve, les chemins de halage et les petites rues du village offrent aux randonneurs une découverte des vestiges de l'époque où la Loire et le canal étaient navigués. Les amateurs de marche pourront rejoindre Combleux d'Orléans en longeant les bords ligériens.

• L'île Charlemagne

SAINT JEAN LE BLANC

Située sur le territoire de la ville de Saint Jean le Blanc, la base de loisirs de l'île Charlemagne dispose d'un plan d'eau de 28 ha et un site boisé aménagé de 42 ha. Pêche, canoë, jogging, balade à vélo, jeux d'enfants, etc, chacun peut s'adonner à ses loisirs préférés.

• La Pointe de Courpain

DIRECTION PONT DE L'EUROPE. LEVÉES DE LA LOIRE EN DIRECTION DE SAINT PRYVÉ-SAINT MESMIN

Au confluent de la Loire et du Loiret, la Pointe de Courpain abrite une forêt alluviale de grand intérêt sur une superficie de 13 ha. Peupliers noirs, Saules blancs et Ormes lisses atteignent des dimensions remarquables. On y retrouve de nombreux oiseaux qui nichent, s'abritent ou recherchent leur nourriture, d'innombrables insectes... Intégrée à la réserve naturelle de Saint Mesmin lors de sa création en 2006, ce territoire protège ainsi un tronçon de Loire de près de 8 km, essentiellement constitué des berges du fleuve et des îles.

• La Loire à Vélo

C'est à la fois un parcours unique déjà très emprunté et un itinéraire accessible qui favorise et facilite les séjours à vélo.

Cet itinéraire cyclable forme l'une des plus belles véloroutes de France. « La Loire à Vélo », c'est :

- 800 km de « croisière en roue libre » (en 2012),
- Une traversée au cœur de 2 régions (Centre et Pays de la Loire), 6 départements (le Cher, le Loiret, le Loir-et-Cher, l'Indre-et-Loire, le Maine-et-Loire, la Loire-Atlantique) et de 6 agglomérations (Orléans, Blois, Tours, Saumur, Angers, Nantes).

• The Canal and the Loire River in Combleux

Combleux is a discreet village nestled in the greenery, located in a remarkable (listed) site on the banks of the Loire River. As they walk along the embankment, the towpaths and the small streets in the village, strollers will enjoy exploring the relics of a time when numerous boats sailed along the Loire and the canal. Hiking enthusiasts can walk along the Loire riverbanks all the way from Orléans to Combleux.

• Charlemagne Island

SAINT JEAN LE BLANC

Located by the town of Saint Jean le Blanc, the Charlemagne Island leisure park features a 28 hectare lake and a 42 hectare managed wooded area. Everyone can enjoy their favourite pastime, whether fishing, canoeing, jogging, cycling, children's games and much more.

• Courpain Headland

HEAD FOR PONT DE L'EUROPE. LOIRE RIVER DYKES TOWARDS SAINT PRYVÉ-SAINT MESMIN

Located where the Loiret meets the Loire, Courpain Headland hosts a valuable 13 hectare forest, where black poplars, white willows and slippery elms can grow to a remarkable size. The forest is home to a host of birds who nest and shelter there, feeding off of the innumerable insects. The site was attached to the Saint Mesmin nature reserve when it was founded in 2006, and since then it protects an 8 km section of the Loire River, mostly made up of the riverbanks and the islands.

• "La Loire à Vélo"

This trail is simultaneously unique, highly popular and easy to get to, making it very suitable for those on cycling vacations.

It is one of France's top cycling itineraries.

What is "Loire à Vélo" all about?

- It represents an 800-km "freewheeling cruise" (in 2012),
- It includes crossing 2 regions (Centre and Pays de la Loire), 6 departments (Cher, Loiret, Loir-et-Cher, Indre-et-Loire, Maine-et-Loire and Loire-Atlantique) and 6 cities (Orléans, Blois, Tours, Saumur, Angers and Nantes).



• Le Loiret

La rivière du Loiret, dont l'alimentation provient essentiellement des eaux d'infiltration de la Loire, a une longueur de 13 km. Les bords du Loiret aménagés en promenade de 4,9 kms, permettent de découvrir d'anciens moulins témoins d'une activité économique antérieure, et de belles demeures entourées de grands parcs construites à partir du 16^e siècle. On peut y découvrir aussi des constructions très pittoresques destinées à abriter les barques des propriétés dont la plus célèbre est attribuée à Garnier, architecte de l'Opéra de Paris. La promenade emprunte le sentier des Prés et les sentiers des Martinets et de la Mothe. Elle peut se poursuivre par les sentiers des Tacreniers et de la Fosse-Marion.

• **Point de départ**

643 RUE DE LA REINE BLANCHE - OLIVET

• Les Golfs

Les huit golfs du Loiret proposent une offre golfique variée et de grande qualité. Quel que soit votre niveau de golf, vous trouverez des parcours qui répondront à vos attentes. L'omni présence de la nature de par ses forêts, étangs, rivières et plaines vallonnées saura vous offrir un dépaysement que tout golfeur apprécie.

• The Loiret River

The Loiret River waters are largely supplied by infiltration from the Loire River. It runs for 13 km, and its banks have been enhanced with a 4.9 km pathway, where one can explore old mills that bear witness to a bygone business activity, as well as stunning mansions surrounded by extensive parks and dating back to the 16th century. There are also some highly picturesque constructions used as shelters for the boats, the most famous of which is believed to have been designed by Garnier, the architect who made the Opéra de Paris. The pathway includes the Prés footpath, the Martinets and La Mothe footpaths. In addition, it can also include the Tacreniers and La Fosse-Marion footpaths.

• **Departing from**

643 RUE DE LA REINE BLANCHE - OLIVET

• Golf Courses

The eight golf courses in the Loiret department provide a diverse, high-quality offer. Whatever your handicap, you will find courses that meet your every expectation. Thanks to the unrestrained presence of Nature with its forests, lakes, rivers and rolling plains, you will definitely experience that change of scene which all golfers appreciate.

1, chemin du Halage
ORLÉANS

02 38 53 45 98

Les Suites du Cabinet Vert 

+ de renseignements sur le site
www.lesterrassesduborddeloire.com



PROMOTEL 



- 50 chambres spacieuses
- A 2km du centre d'Orléans
- Grand parc et parking gratuit

117, rue du Faubourg de Bourgogne - 02 38 53 64 09
45800 SAINT-JEAN-DE-BRAYE

Hotel *** Restaurant

Villa Des Bordes 

www.villadesbordes.fr **02 38 46 94 60**




9, rue des Bordes
45370 Cléry-Saint-André

 **le club**

Bar Lounge Concerts
15, rue de la Bretonnerie
45000 Orléans - 02 38 54 57 17

www.leclubquinze.com

Suite-Home****
99, impasse des Moulins
45770 SARAN

Tél. : 02 38 81 10 62
Fax : 02 38 81 76 29
saran@suite-home.com







 Suite-Home
Hôtels & Résidences



• Parcs et jardins

Par la grande diversité de leurs styles et leurs aménagements paysagers, les jardins orléanais offrent un panorama des arts des jardins à travers les siècles. Ils sont encore aujourd'hui des espaces de détente et de verdure appréciés, porteurs de biodiversité dans le maillage urbain. Ces jardins sont ouverts tous les jours sauf exception (aléa climatique).

• **Jardin des Plantes**

PLACE DU JARDIN DES PLANTES - AVENUE DE SAINT MESMIN ORLÉANS



À la fin du 19^e siècle, le Jardin des Plantes évolue vers le jardin de ville où la recherche de décors floraux dans un cadre arboré prime sur l'étude scientifique du végétal. Le verger est remplacé par une roseraie. Jardin régulier et jardin composite se distinguent pour aujourd'hui allier diversité végétale et promenade.

• **Parc Louis Pasteur**

RUE JULES LEMAÎTRE ET RUE EUGÈNE VIGNAT - ORLÉANS

Il est marqué par l'esprit des jardins composites du 19^e siècle : la composition aux tracés réguliers s'inscrit dans un ensemble paysager. Au centre du jardin, dans l'axe de la cathédrale, le bassin à bateaux bordé de buis et de massifs fleuris est dominé par la « Source Humaine », grotte sculpture de Félix Charpentier. Les enfants profitent des manèges,

• **Parks and Gardens**

Given the great diversity in styles and landscaping, gardens in Orleans display a panorama of the gardening arts through the ages. To this day they are much sought-after areas of greenery and relaxation, bringing biodiversity into urban settings.

All gardens are open daily (barring exceptional circumstances, i.e. bad weather)

• **Jardin des Plantes**

PLACE DU JARDIN DES PLANTES - AVENUE DE SAINT MESMIN ORLÉANS

In the late 19th century, the Botanical Garden began turning into a city park, where tree-lined floral adornments take precedence over the scientific study of plants. The orchard was replaced by a rose garden. Nowadays, standard gardens and mixed gardens are emerging to combine plant diversity with strolling.

• **Parc Louis Pasteur**

RUE JULES LEMAÎTRE ET RUE EUGÈNE VIGNAT - ORLÉANS



The park was greatly influenced by the 19th century passion for mixed gardens: with regular lines, the composition evokes a harmonious landscape. In the centre of the garden, in line with the Cathedral, the boating pool is lined with box trees and flowerbeds. Overlooking the whole is the "Source Humaine", a grotto by sculptor Félix Charpentier. Children can enjoy the merry-go-rounds, the puppet theatre, the confectionery stand and outdoor games. From

du théâtre de marionnettes ainsi que du kiosque à confiseries et des jeux de plein air. De mai à octobre ils peuvent prendre le petit train à vapeur qui a été offert à la ville en 1952 par les enfants de Wichita (États-Unis), ville jumelle d'Orléans.

- **Jardin de la Charpenterie**

RUE DE LA CHARPENTERIE - ORLÉANS

Ce jardin de curiosité s'étend sur 5 000 m² au cœur du centre ancien et offre au visiteur un point de vue sur la Loire. Il est une invitation à la détente et à la découverte : vaste pelouse, bosquets, kiosque, pergola et aires de jeux pour les enfants.

- **Jardin de l'Évêché**

RUE ROBERT DE COURTENAY - ORLÉANS



En harmonie avec l'architecture du 17^e siècle, le jardin n'est que lignes droites et rigueur. Le style classique s'impose et renoue avec le passé. A l'angle nord-est, se trouvent des vestiges de l'ancienne muraille gallo-romaine et médiévale. Le jardin offre un point de vue remarquable sur le chevet de la cathédrale.

- **Jardin Hélène Cadou**

RUE DE SOLFÉRINO - ORLÉANS

Les promeneurs longeant les quais de Loire à hauteur du château de la Motte-Sanguin ont à disposition le Jardin Hélène Cadou leur offrant sur deux niveaux une vue inédite sur le fleuve. Le jardin est orné des parterres floraux longilignes, d'une rangée de conifères suivant le tracé de l'ancien rempart, d'un jardin à la française planté de buis devant le château et d'un espace de jeux pour enfants.

May to October they can board the mini steam train which was offered to the city in 1952 by the children of Wichita, United States, a city twinned with Orléans.

- **Jardin de la Charpenterie**

RUE DE LA CHARPENTERIE - ORLÉANS

A 5 000 m² garden of curiosities located in the core of the old city, which offers visitors a perspective on the Loire River. With its vast lawn, its groves, kiosk, pergola and its playgrounds, it encourages visitors to relax and explore.

- **Jardin de l'Évêché**

RUE ROBERT DE COURTENAY - ORLÉANS

In keeping with 17th century architecture, the garden is all straight lines and precision. The classical style prevails and revives the past. Remnants of the ancient Gallo-Roman and medieval fortifications can be seen in the north-east corner. The garden features a breathtaking view of the chevet of the Cathedral.

- **Jardin Hélène Cadou**

RUE DE SOLFÉRINO - ORLÉANS

Strollers who walk along the quays of the Loire by the Motte-Sanguin Chateau can check out the Hélène Cadou Garden and its unusual view of the river seen from two levels. The garden is adorned with slender flowerbeds, with a row of evergreens that follow the outline of the ancient fortifications, with a formal French garden lined with box trees facing the chateau as well as a children's playground.

- **Jardin Jacques Boucher**

5, PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - ORLÉANS



• **Jardin Jacques Boucher**

5, PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - ORLÉANS

Situé au cœur de l'îlot Saint Paul, ce jardin a été créé dans le cadre du projet urbain consécutif aux destructions de la seconde guerre mondiale. Il est voisin de nombreux monuments historiques : la Tour Saint Paul, la Maison de la Porte Renard et la Maison Jeanne d'Arc. Entièrement restructuré en 2001, il s'inspire de la composition des jardins médiévaux. Une structure élégante garnie de rosiers grimpants conduit à la cour des jeux d'enfants.

• **Parc Léon Chenault - Roseraie Jean Dupont**

AV. ALAIN SAVARY ET AV. SAINT FIACRE - ORLÉANS

Situé au cœur des « Jardins de Saint Marceau », Zone d'Aménagement Concerté construite au début des années 1990, le Parc Léon Chenault est une liaison verte dessinée entre les nouvelles résidences et le bourg commerçant du quartier Saint Marceau. La Roseraie est créée en 1995 comme conservatoire de la Rose Orléanaise. Elle rassemble plusieurs variétés de rosiers créées à Orléans et dans la région depuis les années 1850.

• **Jardin de l'hôtel Grosloot**

RUE D'ESCURES - ORLÉANS

Located on Saint Paul Islet, the Jacques Boucher Garden was created as part of the urban development projects that followed the destruction caused by WWII. The garden is close to a number of historical monuments like Saint Paul's Tower, the Porte Renard House and the House of Joan of Arc. The garden was totally overhauled in 2001 and now reveals the influence of medieval gardens. An elegant structure embellished with climbing roses leads to the children's playground area.

• **Parc Léon Chenault - Roseraie Jean Dupont**

AV. ALAIN SAVARY ET AV. SAINT FIACRE - ORLÉANS

Located within the "Jardins de Saint Marceau" (an Integrated Development Zone (ZAC) built in the early 90s), Léon Chenault Park acts as a green crossing stretching from the new residential housing to the shopping high street of the Saint Marceau neighbourhood. The Rose Garden was created in 1995 as a botanical conservatory for the Orléanais Rose. The venue brings together several rose varieties that have been created in Orléans and its region since the 1850s.

• **Jardin de l'hôtel Grosloot**

RUE D'ESCURES - ORLÉANS



De style romantique, ce jardin à l'anglaise présente un bel exemple de ce qu'étaient les jardins de ville du 19^e siècle. La promenade se déroule autour de pelouses aux lignes courbes. Les grands arbres, dont certains sont classés parmi les Arbres Remarquables d'Orléans, laissent entrevoir à travers leur frondaison les tours de la cathédrale.

- **Square Abbé Desnoyers**

PLACE DE L'ABBÉ DESNOYERS - ORLÉANS

Au milieu de la rue Sainte Catherine, le square Abbé Desnoyers, dont le dessin évoque un jardin monastique médiéval, est un coin de verdure agréable avec ses bancs et nombreux arbustes.

- **Parc Floral de La Source**

AVENUE DU PARC FLORAL - ORLÉANS

Made in the romantic style, this English garden is a fine example of what town gardens used to be like in the 19th century. The pathways snake around curved lawns. One can get a glimpse of the Cathedral's towers through the foliage of the large trees, some of which are listed as "Remarkable Trees in Orléans".

- **Square Abbé Desnoyers**

PLACE DE L'ABBÉ DESNOYERS - ORLÉANS

In the middle of rue Sainte Catherine, Abbé Desnoyers square is a pleasant green space with benches and lots of shrubs, which brings to mind a medieval monastery garden.

- **Parc Floral de La Source**

AVENUE DU PARC FLORAL - ORLÉANS



Le Parc Floral de la Source, le plus connu, s'étend sur 35 hectares, situé entre le coteau de Sologne et la plaine du Val de Loire. Tout au long de l'année, le Parc Floral se métamorphose grâce aux différentes floraisons. Vous y découvrirez la source du Loiret, une roseraie, une serre aux papillons, un jardin d'iris et de dahlias ou un potager. De multiples activités sont proposées tout au long de l'année pour grands et petits : jeux de plein air, manifestations...

The best-known park is La Source Parc Floral, stretching across 35 hectares from the Sologne hillside to the Val de Loire plain. Thanks to the various flowering periods, the Parc Floral undergoes transformations all year long. It features the source of the Loiret River, a rose garden, a butterfly house, an iris and dahlia garden and a vegetable garden.

There are many activities running year round for kids and grownups, including outdoor games, events etc.

• **Label Ville Fleurie**

Riches de presque 60 ans d'histoire, le label des villes et villages fleuris mobilise près d'un tiers des communes françaises, plus de 4 700 d'entre elles sont labellisées. Évoluant avec les attentes des citoyens, le label s'engage aujourd'hui sur des enjeux tels que l'amélioration du cadre de vie, le développement de l'économie locale, l'attractivité touristique, le respect de l'environnement, la préservation du lien social et surtout la place du végétal dans l'aménagement des espaces publics. En 2017, 13 communes d'Orléans Métropole ont obtenu ce label.



• **Parc de la Charbonnière**

CHÂTEAU DE CHARBONNIÈRE - SAINT JEAN DE BRAYE



Situé à la lisière de la forêt d'Orléans, ce parc de 150 hectares comporte, entre autres, un circuit sportif dans la forêt à faire en famille ou entre amis mais aussi une grande pelouse qui permet de pique-niquer. Un vivier de faune et de flore sauvage, 80 espèces animales recensées.

• **La Roseraie du Château du Parc**

142, RUE DEMAY – SAINT JEAN LE BLANC

Inaugurée dans le parc du Château de Saint Jean le Blanc (connu et reconnu pour ses expositions artistiques) le 22 septembre 2012, la roseraie offre aux visiteurs 76 variétés de rosiers sélectionnés pour leur vigueur et résistance aux maladies. Ce jardin a été sélectionné, en 2017, pour intégrer le parcours touristique départemental de la Route de la Rose.

• **Flower City Label**

After almost 60 years, the Flower City and Flower Village certification involves about one-third of France's municipalities; over 4,700 of them are certified. In keeping with the general public's expectations, the Label now examines issues like living environment improvements, local economy development, environmental friendliness, preserving social relations, and above all the importance of plants in developing public places. In 2017, the label was awarded to 13 municipalities in the Orléans Metropolitan Area.

• **Parc de la Charbonnière**

CHÂTEAU DE CHARBONNIÈRE - SAINT JEAN DE BRAYE

Located on the edge of the Orléans forest, this 150 hectare park features a sports track in the forest, to be enjoyed with friends or family, as well as a vast lawn that is great for picnics. With 80 animal species listed, the park is actually a reserve for wild fauna and wild plants.

• **La Roseraie du Château du Parc**

142, RUE DEMAY – SAINT JEAN LE BLANC

Inaugurated on September 22nd, 2012 in the park of the Château of Saint Jean le Blanc (renowned and acknowledged for its art exhibitions), the rose garden delights visitors with its 76 rose varieties selected for their vigour and their resistance to disease. In 2017, the garden was selected for inclusion into the department's tourist excursion route called the Rose Trail.



• Les grands rendez-vous

• Les Fêtes de Jeanne d'Arc

DU 29 AVRIL AU 8 MAI 2018



Les fêtes de Jeanne d'Arc ont lieu pour célébrer la libération d'Orléans par Jeanne d'Arc en 1429. Uniques en France par leur caractère civil, militaire et religieux, ces fêtes proposent défilés commémoratifs, son et lumière, concerts pour tous, marché médiéval, ripailles.

Il est impossible de connaître l'âme d'Orléans si l'on n'a pas assisté au moins une fois à ces fêtes !

• Jazz à l'Évêché

DU 20 AU 23 JUIN 2018

Avis aux amateurs de jazz ! Jazz à l'Évêché a lieu tous les ans depuis 21 ans, fin juin. Un voyage musical dans un écrin de verdure. Concerts gratuits.

• Orléans' highlights

• Les Fêtes de Jeanne d'Arc

BETWEEN APRIL 29TH AND MAY 8TH, 2018

The Joan of Arc festivities occur every year in Orléans from April 29th to May 8th as a celebration of the liberation of the city in 1429 by Joan of Arc. Unique in France thanks to its civil, military and religious characteristics, the festivities offer commemorative marches, a light and sound show, free concerts, a medieval market and even feasts. It is impossible to understand the soul of Orléans if you have not yet experienced these celebrations!

• Jazz Festival in Garden

« L'ÉVÊCHÉ »

JUNE 20TH AND 23RD, 2018



The Orléans Jazz festival has taken place for the last 20 years, at the end of June. A musical journey inside a green sanctuary. Free concerts.

• Jeanne, visages universels

De mai à septembre, un spectacle son et lumière illumine la Cathédrale Sainte Croix d'Orléans.

Chaque année, une nouvelle création artistique est proposée et projetée en avant-première, le 7 mai soir, dans le cadre des Fêtes de Jeanne d'Arc.

Ouvert à tous, petits et grands, il permet, à la tombée de la nuit, de redécouvrir l'architecture de la Cathédrale, de faire émerger son histoire ainsi que celle de Jeanne d'Arc, héroïne de notre cité. Touristes et habitants d'Orléans et de sa métropole se retrouvent sur la place Sainte Croix pour se laisser surprendre par un spectacle plein d'émotion.



• *The Universal Faces of Joan of Arc*

From May to September, a sound and light show lights up Sainte Croix Cathedral in Orléans.

Every year, a new artistic creation is given an advanced screening on the evening of May 7th, as part of the Joan of Arc Festival.

Open to all, young and all, it represents an opportunity to rediscover the Cathedral's architecture at nightfall, and to bring out its history, as well as the history of Joan of Arc, our city's heroine. So every year, residents from Orleans and its area as well as tourists come together on place Sainte-Croix and watch in amazement a beautifully emotional show.

• Le Festival de Loire d'Orléans

• Le plus grand rassemblement européen de la marine fluviale

Du 18 au 22 SEPTEMBRE 2019 - 9^E ÉDITION

• Le Festival de Loire et son histoire...

Créé en 2003 par la Mairie d'Orléans pour permettre aux orléanais de se réapproprier la Loire, dernier fleuve sauvage d'Europe inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le festival de Loire redonne vie au passé prestigieux des quais d'Orléans et met en valeur la culture ligérienne, la batellerie traditionnelle de Loire mais aussi des autres fleuves français ou étrangers.

200 embarcations traditionnelles font ainsi revivre l'ancien port d'Orléans, qui fut un centre de commerce fluvial aux portes de Paris, jusqu'à l'arrivée des chemins de fers au 19^e siècle.

Ainsi, tous les deux ans, cet événement familial, festif et gratuit, accueille sur les quais d'Orléans des visiteurs venus de toute la France et d'ailleurs pour vivre ou revivre des moments exceptionnels liés à l'histoire, au patrimoine et à la richesse de notre belle ville.



• The Loire festival in Orléans

• The largest European meeting of riverboats

FROM SEPTEMBER 18TH TO 22ND, 2019 - 9TH EDITION

• The story of the Loire Festival...

Created in 2003 by the Mayor of Orléans to enable his city's inhabitants to reclaim the Loire - the last "wild" river in Europe and a Unesco World Heritage site - the Loire Festival revives the prestigious past

of Orléans' docks and highlights the culture of the Loire River, its traditional transport as well as other French or foreign rivers.

Orléans' old port, a centre of river commerce at the gates of Paris before the advent of railroads in the late 19th century, is brought back to life with the arrival of 200 traditional crafts.

Every two years, this Orléans event - family-oriented, festive and free - welcomes visitors from across France and abroad to experience exceptional moments full of the history, heritage and rich culture of our beautiful city.

• In Orléans' Port, discover...

For 5 days, 700 sailors from the Loire, other French rivers and foreign guests will take over Orléans' docks, filling this historic port once more with the rhythm of their songs, demonstrations of traditional riverboat activities and countless anecdotes that tell their rich history.

• On the quays, stroll...

A variety of stands also invite you to discover the crafts and gastronomy of the Val de Loire, while open-air guinguette cafés along the riverside serve meals against the magical backdrop of the Loire and its boats. Concerts and street performers, artists, poets and musicians, all take part in this warm, festive ambiance.



• **Sur le port d'Orléans, découvrez...**

Durant 5 jours, 700 marins de Loire, de fleuves français et d'un fleuve européen invité se réapproprient les quais d'Orléans et font revivre ce port historique, au rythme de leurs chants, de démonstrations des métiers traditionnels de la batellerie, et de leurs nombreuses anecdotes qui font la richesse de leur histoire.

• **Sur les quais, déambulez...**

De nombreux exposants vous proposent également de découvrir l'artisanat et la gastronomie du Val de Loire, avec aussi les guinguettes, le long des quais, pour vous restaurer devant un paysage magique que vous offre la Loire et ses bateaux. Concerts et spectacles de rues, artistes, poètes et musiciens, participent à cette ambiance chaleureuse et festive.

• **Sur la Loire, embarquez !**

Plus de 200 bateaux traditionnels célèbrent notre riche patrimoine au gré des démonstrations nautiques, des balades sur le fleuve, des régates, des joutes... Un fleuve étranger est invité avec ses marins, ses traditions et sa gastronomie !

• **Le soir, rêvez ...**

Chaque soir, le site, mis en lumière, dévoile une Loire magique, des scènes poétiques, des spectacles féériques...



• **On the Loire, all aboard!**

Over 200 traditional boats celebrate our rich heritage through nautical demonstrations, river cruises, regattas, contests...

A foreign river is guest of honour, with its sailors, traditions and gastronomy!

• **In the evening, dream...**

Each evening, the site is bathed in lights, unveiling a magical Loire, poetic scenes, enchanting shows...

• **Animation des Quais**

Durant tout l'été, de juin à septembre, les guinguettes s'installent en bord de Loire. Les quais dévoilent leurs multiples facettes. Petits et grands peuvent ainsi profiter de plus de 150 animations gratuites pour écouter de la musique, se dépenser, se balader, se laisser conter de belles histoires... Havre de paix et écrin rêvé pour se changer les idées, les quais de Loire emportent le public dans un grand vent de fête et invitent, naturellement, à un esprit de partage et de convivialité.

• **Events along the Quays**

Throughout the summer, from June to September, open-air cafés are set up along the Loire riverbanks. The quays unveil their multiple aspects. As a result, kids and grownups can enjoy over 150 free side shows, listening to music, working out, wandering around, listening to delightful tales... The quays of the Loire are the ideal haven and setting for clearing one's head, sweeping the public into a compelling party ambience and naturally fostering a spirit of sharing and conviviality.

• Et encore plus de rendez-vous

Des animations, rencontres et événements culturels autour de la célébration du Tricentenaire de la fondation de Nouvelle-Orléans auront lieu durant toute l'année 2018. Tous les samedis après-midi en centre-ville - « Hors les murs » - manifestations culturelles. Son et lumière sur la Cathédrale de mi-mai à mi-septembre. Animations estivales de Loire, avec mise en place des Guinguettes « la Sardine », le « Boui-Boui » et la « Paillote » de Juin à Septembre - Quais de Loire.

13 au 24 février • **Nouvel an chinois**

8 au 18 mars • **Concours international de piano**

5 au 7 avril • **Voix d'Orléans**

7 et 8 avril • **Salon des arts du jardin**

24 au 29 avril • **Jazz or Jazz**

29 avril au 8 mai • **Fêtes de Jeanne d'Arc**

De mai à septembre • **Nocturnes du Parc Floral**

Juin • **Vélo Tour (10^e édition)**

20 au 23 juin • **Jazz à l'Evêché**

21 juin • **Fête de la musique**

13 et 14 juillet • **Festivités du 14 juillet**

11 au 16 août • **Fête des Duits**

24 au 26 août • **Fête de la Saint Fiacre**

13 septembre • **Concours International de roses**

14 et 15 septembre • **Festival Hop Pop Hop**

15 et 16 septembre • **Journées du patrimoine**

24 au 30 septembre • **Open de Tennis d'Orléans**

9 au 11 novembre • **Coupe du Monde de Sabre féminin**

Du 23 novembre 2018 au 6 janvier 2019 • **Marché de Noël**

• And lots more dates

There will be side shows, meetings and cultural events taking place all this year 2018 for the tricentennial of the foundation of New Orleans. Every Saturday afternoon in the city centre: "Hors les Murs" (Beyond the Walls) – cultural events. Sound and light show on the Cathedral from mid-May to mid-September. Summer merry-making from mid-May to mid-September, with the launch of open-air cafés like "La Sardine", "Le Boui-Boui" and "La Paillote" from June to September – Loire Quays.

February 12th to 24th • **Chinese New Year**

March 8th to 18th • **International piano competition**

April 5th to 7th • **Voice of Orléans conference**

April 7th and 8th • **Gardening Arts Trade Fair**

April 24th to 29th • **Jazz or Jazz Festival**

April 29th to May 8th • **Joan of Arc Festival**

May to September • **Parc Floral Nights**

June • **Cycle Race (10th edition)**

June 20th to 23rd • **Jazz à l'Evêché Festival**

June 21st • **Fête de la Musique Festival**

July 13th and 14th • **Bastille Day celebrations**

August 11th to 16th • **Duits Festival**

August 24th to 26th • **Saint Fiacre Festival**

September 13th • **International Rose Competition**

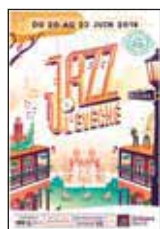
September 14th and 15th • **Hop Pop Hop Festival**

September 15th and 16th • **Heritage Days**

September 24th to 30th • **Orléans Tennis Open**

November 9th to 11th • **Women's Sabre Fencing World Cup**

November 23rd to January 6th, 2019 • **Christmas Market**



• Les Manifestations et salons

• List of events and Fairs



• Les expositions culturelles - Cultural exhibitions

SOUS L'ŒIL DU PHOTOGRAPHE « AUGUSTIN RODIN - EMMANUEL BERRY

Du 13 janvier au 15 avril - MUSÉE DES BEAUX-ARTS - ORLÉANS

January 13th to April 15th - MUSÉE DES BEAUX-ARTS - ORLÉANS

SABINE WEISS

Du 3 février au 15 avril - LA COLLÉGIALE SAINT PIERRE LE PUELLIER

February 3rd to April 15th - LA COLLÉGIALE SAINT PIERRE LE PUELLIER

ALEXANDRE ANTIGNA, PEINTRE FRANÇAIS

Du 15 juin au 15 septembre - MUSÉE DES BEAUX-ARTS - ORLÉANS

June 15th to September 15th - MUSÉE DES BEAUX-ARTS - ORLÉANS

« DU NIL À LA LOIRE » LA COLLECTION ÉGYPTIENNE DES MUSÉES D'ORLÉANS

Du 16 septembre au 11 mars - HÔTEL CABU - ORLÉANS

September 16th to March 11th - HÔTEL CABU - ORLÉANS

« PÉGUY SPORTIF »

Du 20 janvier au 24 mars - CENTRE CHARLES PÉGUY - ORLÉANS

January 20th to March 24th - CENTRE CHARLES PÉGUY - ORLÉANS

• Les manifestations de la Métropole Metropolitan Area Events

Festival « le Grand U »

“Grand U” Festival

15 et 16 juin - SAINT JEAN DE LA RUELLÉ

June 15th and 16th - SAINT JEAN DE LA RUELLÉ

Festival « Les moulins à paroles »

“Les Moulins à Paroles” (Chatterboxes) Festival

6, 7 et 8 juillet - OLIVET

July 6th, 7th and 8th - OLIVET

• Les salons du Parc des Expositions Exhibition Centre Tradeshows

9 au 12 mars • Salon des antiquités et des collections

March 9th to 12th • Antique and Collectors' Trade Fair

6 au 15 avril • Foire Exposition

April 6th to 15th • Exhibition Fair

21 au 24 septembre • Salon de l'Habitat

September 21st to 24th • Habitat Tradeshow

13 au 15 octobre • Salon Terre Naturelle

October 13th to 15th • Natural Earth Fair

10 et 11 novembre • Salon international du train miniature

November 10th and 11th • International Model

Railway Trade Fair

23 au 26 novembre • Salon de la gastronomie et des vins

November 23rd to 26th • Wine and Gastronomy Tradeshow

20 et 21 janvier 2019 • Salon des minéraux et fossiles

January 20th and 21st, 2019 • Minerals and Fossils Tradeshow

9 au 11 février 2019 • Salon des vins

February 9th to 11th, 2019 • Wine Trade Fair

16 au 18 février 2019 • Salon des métiers d'art

February 16th to 18th, 2019 • Arts Professions Tradeshow

chocolats LADE
Artisan Créateur

Produits naturels et non congelés
Grand choix de chocolats, y compris sans sucre

ST JEAN LE BLANC	ORLÉANS	ST JEAN DE BRAYE
56, rue du Gal de Gaulle	79, rue Royale	118, avenue de Verdun
02 38 25 95 30	09 80 72 78 68	02 38 63 14 72

Mézires les Cléry

Clos St Avit
Maison et Pâtis
2000

Clos St Flore
Maison et Pâtis
BOUTIERE-FEL

Cléry Saint André

Un Vin, une Rencontre
Maison
BOUTIERE-FEL

Mareau aux prés

Vignoble du Chant d'Oiseaux
Maison
BOUTIERE-FEL

AOC Orléans & Orléans Cléry

Tradition et Plaisirs de Loire

Syndicat des vins AOC Orléans et Orléans-Cléry
syndicat.vins.aoc.orleans-clery@gmail.com

LA CHOCOLATERIE ROYALE
Orléans
depuis 1760

Venez découvrir dans le cœur historique de la ville, sous les arcades, dans la plus ancienne chocolaterie d'Orléans, nos chocolats, nos macarons, les spécialités d'Orléans : le Pêché et les confessions de Jeanne d'Arc, l'Arlicotine...

51 rue Royale - 45000 ORLÉANS - 02 38 53 93 43

CORDIER
Meilleur Ouvrier de France

Maître Pâtissier - Glaciers
Chocolatier - Traiteur Sculpteur sur glace

venez découvrir
**NOTRE CHOCOLAT CORDIER 73%
recette exclusive**

20, rue Bannier - 45000 Orléans
02 38 53 74 43 - www.cordier-mof.com

Depuis 1981



Le Guide d'accueil d'Orléans Val de Loire Tourisme

Édition : Orléans Val de Loire Tourisme - 2, place de l'Étape - 45000 Orléans

Directrice de publication : Martine GRIVOT

Réalisation : l'équipe d'Orléans Val de Loire Tourisme

Maquette - mise en page - édition et régie publicitaire : SIP - 02 47 39 56 10

Impression : Imprimerie Fabrégue

Crédits photos : Jean PUYO - @ST1 Photo - M. ZHOU Zhi de la ville de Yangzhou - @Christophe Mouton - Archives municipales d'Orléans

Cercil - ©c.camus - ©La fabrique creative - La Roseraie du Château du Parc - Didier VERCHERE production

Ville de Saint Jean le Blanc - Loiret - Parc Floral Vélo+ - F. Richardot - M. Calette - W. de Miribel - SIP

©D.Chauveau/CD45- Château de Meung-sur-Loire - Château de Pont-Chevron - Château du Lude - Le Petit Château - Château de Rouville

Office de Tourisme de Bellegarde - ©Pierre Marceau/ADRT Loiret - Château de La Ferté - Château de Saint Brisson

• Produits régionaux

Pour vos cadeaux et souvenirs, pour vous faire plaisir ou pour offrir, la boutique d'Orléans Val de Loire Tourisme vous propose une large sélection de produits.



• Le Vinaigre d'Orléans

Orléans est connue pour sa tradition vinaigrière. Acheminés par bateaux, les vins de Loire souvent « piqués » et imbuables à leur arrivée, donnaient des vins aigres, qui une fois transformés en vinaigre étaient particulièrement appréciés.

De nos jours, les meilleurs cuisiniers utilisent le vinaigre d'Orléans pour sa palette de saveurs !

• Les vins d'Orléans et d'Orléans-Cléry

Situées entre Orléans et la Sologne, les AOC Orléans (vins blancs, rouges, rosés et rouges) et Orléans-Cléry (rouges), reconnues en appellations en 2006, sont produits par 4 indépendants. Quatre cépages sont utilisés pour l'Orléans, le Chardonnay pour les blancs, le Meunier et le Pinot Noir pour les rouges et rosés, le Pinot Gris en cépage accessoire des blancs et rosés. L'Orléans-Cléry est produit avec du Cabernet Franc.

• Local Products

Whether you are looking for gifts and souvenirs, as a treat to yourself or to offer, the Orléans Val de Loire Tourisme shop has a wide selection of products for you to choose from.

• Orléans vinegar

Orléans is well known for its traditional production of vinegar.

Transported by boat, the wines of the Loire were often bitter and undrinkable on arrival. Once the sour wines were transformed into vinegar however, they became particularly appreciated. Nowadays the best chefs use the vinegars of Orléans for a variety of flavours.

Nowadays the best chefs use the vinegars of Orléans for a variety of flavours.

• Wines of Orléans and Orléans-Cléry

Grown between Orléans and the Sologne region, Orléans AOC wine (white, red and rosé) and Orléans-Cléry wine (red), which received its certification in 2006, are produced by 4 independent winemakers. Four varieties of grape are used for Orleans wine: Chardonnay for white, Meunier and Pinot Noir for red and rosé, and Pinot Gris as an additional grape for white and rosé. Orléans-Cléry wine is made with Cabernet Franc.



Passeurs de Loire

LA TRADITION CONTINUE...

Découverte de la Loire en bateau traditionnel

Tous les jours sur réservation au départ de Sigloy
à 3km de Chateauneuf sur Loire

06 74 54 36 61 - www.passeursdeloire.fr
contact@passeursdeloire.fr



© Beaudin Christian

L'ESCALADE POUR TOUS !



CLIMB'UP

ESCALADE INDOOR
PARC DE LOISIRS - SARAN

02 38 54 22 22

FUNNY CLIMB

A PARTIR DE 5 ANS

climbup.fr

Les Ballons de Loire

Depuis
1989

Osez le Voyage
en Montgolfière



45370 JOUY le POTIER
Route de la Ferté Saint Aubin
à deux kilomètres du bourg

ballonsdeloire.com
Tél : 06 80 68 29 98
contact@ballonsdeloire.com

**Nouveau !
Volez et Dormez
sur place**
Dans la forêt, face à l'étang.

Gîtes et appartements
des Frères Montgolfiers
Des week-end de rêves

Transporteur aérien agréé D.G.A.C.
Assurances Lloyd's Siret 3908000613
Association Loi 1901

Les Ballons de Loire

• **La Moutarde d'Orléans**



Conçue à partir d'une recette oubliée en 1580, la moutarde d'Orléans réapparaît en 2002 grâce au vinaigrier Martin Pourret.

Un savoureux mélange d'ingrédients de 1^{ère} qualité dont le sel de Guérande et le célèbre vinaigre d'Orléans compose sa pâte onctueuse. Fins et corsés, les arômes de la moutarde d'Orléans chatouilleront avec joie vos papilles.

• **Les Macarons aux fruits d'Orléans**

Nouvelle spécialité orléanaise lancée en 2006, les « macarons aux fruits d'Orléans » sont conçus avec des produits du terroir : fraises déglacées au vinaigre d'Orléans, compotée de poire et gingembre, crémeux noisette ou confit de pétales de rose, citron vert et cannelle.

• **Le Cotignac d'Orléans**

Cette gelée de coing présentée dans une petite boîte ronde en épicea doit son nom au village de Cotignac, dans le Var. Au Moyen-Âge, un pâtissier venant de ce village s'installe à Orléans et en continue la fabrication. Cette douceur est rapidement un délice des grands de la Cour.

Depuis Louis XI, le cotignac est un présent offert à tous les hôtes de marque de passage dans la région. Afin de suivre la tradition : cassez le couvercle qui vous servira de cuillère. Bonne dégustation !

• **Orléans mustard**

Conceived from a forgotten recipe of 1580 Orléans mustard reappeared in 2002 thanks to vinegar producer Martin Pourret. A tasty mix of premium ingredients, such as salt from Guérande and the famous vinegar of Orléans, make up its smooth creamy paste. Fine and full flavoured, the aromas of the mustards will tantalise the taste buds.

• **Orléans fruit macaroons**

A new speciality, launched in 2006, the macaroons of Orléans are produced with fruit of the region, such as strawberries, soaked in the vinegar of Orléans, compote of pear and ginger, hazel creams and crystallized rose petals, lime and cinnamon.



• **Cotignac of Orléans**

This quince jelly, presented in a little round spruce box, gets its name from the village of Cotignac in the Var. In the middle ages, a confectioner from the village moved to Orléans and continued production of the jelly there. This sweet quickly became a delicacy of the royal courts. Since Louis XI cotignac has been offered as a present to all important visitors passing through the region.

In order to follow the tradition just break open the lid which can serve as a spoon. Happy eating!



02 38 31 28 27

Mémoire des lieux des techniques
et des hommes, raconte l'histoire d'un
carrefour batelier de la Loire et des canaux

**58, boulevard Buyser
45250 BRIARE**

www.musee-2-marines.com



Le Petit Train de Briare

02 38 37 11 94

Départ au Pont Canal
45250 Briare
www.petit-train-briare.fr



VEN 14 & SAM 15 SEPTEMBRE 2018

**35 GROUPES / 6 LIEUX / ORLÉANS
#INTRACITY MUSIC PARTY**

PLUS D'INFOS : WWW.HOPPOPHOP.FR



• **Marchés**

• **Mixtes**

MARDI - Rue Charles le Chauve - 7h30•12h30

MERCREDI - Place Charles d'Orléans - 7h30•12h30

JEUDI - Place Albert Camus - 7h30•12h30

DIMANCHE - Allée Pierre Chevallier - 8h00•12h30

• **Alimentaire**

MARDI - Place de la Bascule - 8h00•12h00

MERCREDI - Place de la République - 15h00•19h30

JEUDI - Rue Eugène Turbat - 7h30•12h30

VENREDI - Rue Paul Lemesle - 7h30•12h30

VENREDI - Place du Martroi - 16h30•21h30

SAMEDI - Quai du Roi - 7h30•12h30

SAMEDI - Place Albert Camus - 7h30•12h30

• **Marchés**

• **Mixtes**

TUESDAY - Rue Charles le Chauve - 7h30•12h30

WEDNESDAY - Place Charles d'Orléans - 7h30•12h30

THURSDAY - Place Albert Camus - 7h30•12h30

SUNDAY - Allée Pierre Chevallier - 8h00•12h30

• **Alimentaire**

TUESDAY - Place de la Bascule - 8h00•12h00

WEDNESDAY - Place de la République - 15h00•19h30

THURSDAY - Rue Eugène Turbat - 7h30•12h30

FRIDAY - Rue Paul Lemesle - 7h30•12h30

SATURDAY - Quai du Roi - 7h30•12h30

SATURDAY - Place Albert Camus - 7h30•12h30



• **Non alimentaire**

VENREDI - Argonne Forains

Rue Monseigneur Vié et rue des Jacobins - 7h30•12h30

VENREDI - Marché aux livres et disques anciens

Place du Martroi - 8h00•19h00

SAMEDI - Marché à la brocante

Boulevard Alexandre Martin - 7h00•14h00

DIMANCHE - Marché aux tissus

Avenue de la Recherche Scientifique - 8h00•13h30

• **Non alimentaire**

FRIDAY - Forains

Rue Monseigneur Vié et rue des Jacobins - 7h30•12h30

FRIDAY - Marché aux livres et disques anciens

Place du Martroi - 8h00•19h00

SATURDAY - Marché à la brocante

Boulevard Alexandre Martin - 7h00•14h00

SUNDAY - Marché aux tissus

Avenue de la Recherche Scientifique - 8h00•13h30

• Shopping et artisanat d'art

Amateurs de shopping et de flânerie urbaine seront ravis par la diversité des boutiques d'Orléans et la qualité des artisans d'art.

Allez à leur rencontre en cœur de ville et en redescendant vers la Loire.

L'association « Les Vitrines d'Orléans » édite un livret recensant tous ses adhérents commerçants que vous pourrez vous procurer dans les commerces, et à l'accueil d'Orléans Val de Loire Tourisme.



Les Vitrines d'Orléans

CCI du Loiret
23, place du Martroi
45023 Orléans cedex 1

Tél : +33(0)2 38 81 84 05

Site Internet : www.vitrines-orleans.com



@vitrines.orleans

• Shopping and handicrafts



Shoppers and leisurely strollers will be delighted by the diversity of shops in Orléans and by the quality of the craftsmen.

Go and find them in the heart of the city or by going down to the Loire River.

The association "Les Vitrines d'Orléans" publishes a leaflet featuring all the shops adhering to it. This leaflet can be found in the shops, and also at the Orléans Val de Loire Tourism.



DORMIR

Résidences hôtelières

• APPART'HÔTEL ODALYS 26, rue du faubourg Saint Jean - 45000 Orléans	+33(0)2 38 75 14 75	saintjean@odalys.fr www.odalys-vacances.com
--	----------------------------	--

Résidences étudiantes

• CARRÉ CÉLESTE – LES BELLES ANNÉES 4, rue des Africains et 7, rue Saint Flou - 45000 Orléans	+33(0)9 69 32 19 69 +33(0)7 63 41 83 33	carréceleste@lesbellesannees.com www.lesbellesannees.com
• ODALYS SAINT JEAN 26, rue du faubourg Saint Jean - 45000 Orléans	+33(0)2 38 75 14 75	saintjean@odalys.fr www.odalys-campus.fr

Hôtels

• MERCURE ORLÉANS **** 44-46, quai Barentin - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 17 39	Ho581@accor.com www.mercure.com
• COMFORT HÔTEL ORLÉANS SUD *** Rue A. Brillat Savarin-Zone Expo Sud - 45100 Orléans	+33(0)2 38 51 00 55	comfort.orleans.sud@gmail.com www.comfort-hotel-orleans.com
• ESCALE OCEANIA *** 16, quai Saint Laurent - 45000 Orléans	+33(0)2 38 54 47 65	escaleoceania.orleans@oceaniahotels.com www.oceaniahotels.com
• IBIS CENTRE GARE *** 17, avenue de Paris - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 40 40	Ho862@accor.com www.ibis.com
• JACKOTEL ** 18, cloître Saint Aignan - 45000 Orléans	+33(0)2 38 54 48 48	jackotel.orleans@orange.fr www.hotel-jackotel-orleans.fr

Gîtes

• LE CLOS DE LA VIGNERONNE 19, rue de Villeneuve - 45190 Messas	+33(0)6 87 04 65 46 +33(0)2 34 50 01 70	closdelavigneronne@gmail.com www.leclosdelavigneronne.com
---	--	--

Chambres d'Hôtes

• LA VIEILLE RÉPARÉE 17, rue des Huguenots - 45000 Orléans	+33(0)6 63 91 67 24 +33(0)2 38 51 95 16	info@laviellereparee.com www.laviellereparee.com
• LE CLOS DE LA VIGNERONNE 19, rue de Villeneuve - 45190 Messas	+33(0)6 87 04 65 46 +33(0)2 34 50 01 70	closdelavigneronne@gmail.com www.leclosdelavigneronne.com

Parc résidentiel - Camping

• LES ALICOURT RESORT Domaine des Alicourts - 41300 Pierrefite sur Sauldre	+33(0)2 54 88 63 34	info@lesalicourts.com www.lesalicourts.com
--	----------------------------	---

SAVOURER ET DÉGUSTER

Cuisine gastronomique

• AUBERGE DE VIENNE 2, route d'Orléans- 45510 Vienne en Val	+33(0)2 38 58 85 47	aubergedevienne@orange.fr www.aubergedevienne.com
• L'ARDOISE 27, rue de la Bretonnerie - 45000 Orléans	+33(0)2 38 53 51 66	ardoise.contact@gmail.com www.ardoise-orleans.com
• LA PARENTHÈSE 26, place du Châtelet - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 07 50	www.restaurant-la-parenthese.com
• LA TERRASSE DU PARC Avenue du Parc Floral - 45100 Orléans	+33(0)2 38 25 92 24	antiquaire2@orange.fr www.laterrasse45.com
• LE LIFT 5, rue de la Poterne - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 40 00	antiquaire2@orange.fr www.restaurant-le-lift.com
• LE RELAIS DE POSTE SAINT JACQUES 8, place de l'Eglise - 28160 Dangeau	+33(0)2 37 96 71 12	morgillo@relaisdepostesaintjacques.com www.relais-de-poste-saint-jacques.lafourchette.rest.



BW
Best Western.
Hôtel d'Arc
 37ter, rue de la République
 Orléans
 02 38 53 10 94
 reception@bworleans.fr
 www.bestwestern.fr

Campanile
 HOTEL RESTAURANT
 ORLÉANS CENTRE GARE***



BIEN VENUE
WEL COME

40, rue de la République
 ORLÉANS
 +33 (0)2 38 53 24 64
 orleans.centre@campanile.fr



Mercure
 HOTELS

LE M
 BRASSERIE
 RESTAURANT
Quai 44

44-46, quai Barentin
 45000 Orléans
 Tél. 02 38 62 17 39
 www.mercure-orleans-centre.com
 e-mail : Ho581@accor.com



Escale Oceania
 ORLÉANS
 ★★★

Hôtel entièrement rénové
 En bord de Loire
 A 10 mn de la cathédrale
 Chambre tout confort
 Parking privé

16 quai Saint-Laurent - 45000 Orléans
 Tél. 02 38 54 47 65
 escaleoceania.orleans@oceaniahotels.com

www.oceaniahotels.com

Jackotel **
Au cœur de la vieille ville
 60 chambres
Calme • parking privé • Salles de réunion
18, cloître Saint-Aignan - 45000 Orléans
 jackotel.orleans@orange.fr



02 38 54 48 48

• LE TONNELIER 5, rue Alsace Lorraine - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 89 14	www.letonnelier.fr
• LES TERRASSES DU BORD DE LOIRE Cabinet Vert - 1, chemin de Halage - 45000 Orléans	+33(0)2 38 53 45 98	beaudoinvalerie@wanadoo.fr www.lesterrassesduborddeloire.com

Cuisine traditionnelle

• BATEAU LAVOIR CHÂTELET 1, quai Châtelet - 45000 Orléans	+33(0)2 38 88 93 23	bateaulavoir@orange.fr www.bateaulavoir-orleans.fr
• BRASSERIE LE M 44-46, quai Barentin - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 17 39	Ho581@accor.com www.mercure.com
• EL TIO 34, rue ND de Recouvrance - 45000 Orléans	+33(0)2 38 77 16 99	el.tio@orange.fr www.eltio-restaurant.fr
• HEUREUX COMME ALEXANDRE 52, rue Sainte Catherine - 45000 Orléans	+33(0)2 38 53 42 64	heureuxalexandre@outlook.fr www.heureuxcommealexandre.com
• IRRIDIUM COMFORT HÔTEL ORLÉANS SUD Rue A. Brillat Savarin-Zone Expo Sud - 45100 Orléans	+33(0)2 38 51 00 55	comfort.orleans.sud@gmail.com www.comfort-hotel-orleans.com
• LE 128 128, avenue du Loiret - 45160 Olivet	+33(0)2 38 66 18 40	resto.le128@orange.fr www.le128.fr
• AU BUREAU 24-26, rue Royale - 45000 Orléans	+33(0)2 38 62 91 09	aubureauorleans@gmail.com www.aubureau-orleans.fr

PRODUITS RÉGIONAUX - COMMERCE

• CHOCOLATERIE ALEX OLIVIER 4, rue de l'Ardoisière - 45170 Neuville aux Bois (visite+boutique) 1, route de Boigny - 45760 Boigny sur Bionne (boutique)	+33(0)2 38 75 57 77 +33(0)2 38 77 87 07	infos@alexolivier.fr www.alexolivier.fr
• ÉPICERIE FINE LE 128 128, avenue du Loiret - 45160 Olivet	+33(0)2 38 66 18 40	contact@epiceriefine128.fr www.epiceriefine128.fr
• CAFÉS JEANNE D'ARC 7, rue de la République - 45000 Orléans 16, rue Royale - 45000 Orléans 13 quater, rue du faubourg Saint Jean - 45000 Orléans	+33(0)2 38 53 33 50 +33(0)2 38 53 50 33 +33(0)2 38 53 23 83	courrier@lescafesjeannedarc.fr Facebook : Les thés et Cafés d'Orléans
• ROSE ET LÉON 6, place du Châtelet - 45000 Orléans	+33(0)2 38 21 48 26	orleans@roseetleon.com facebook/epicerieroseetleon

TOURISME NATURE

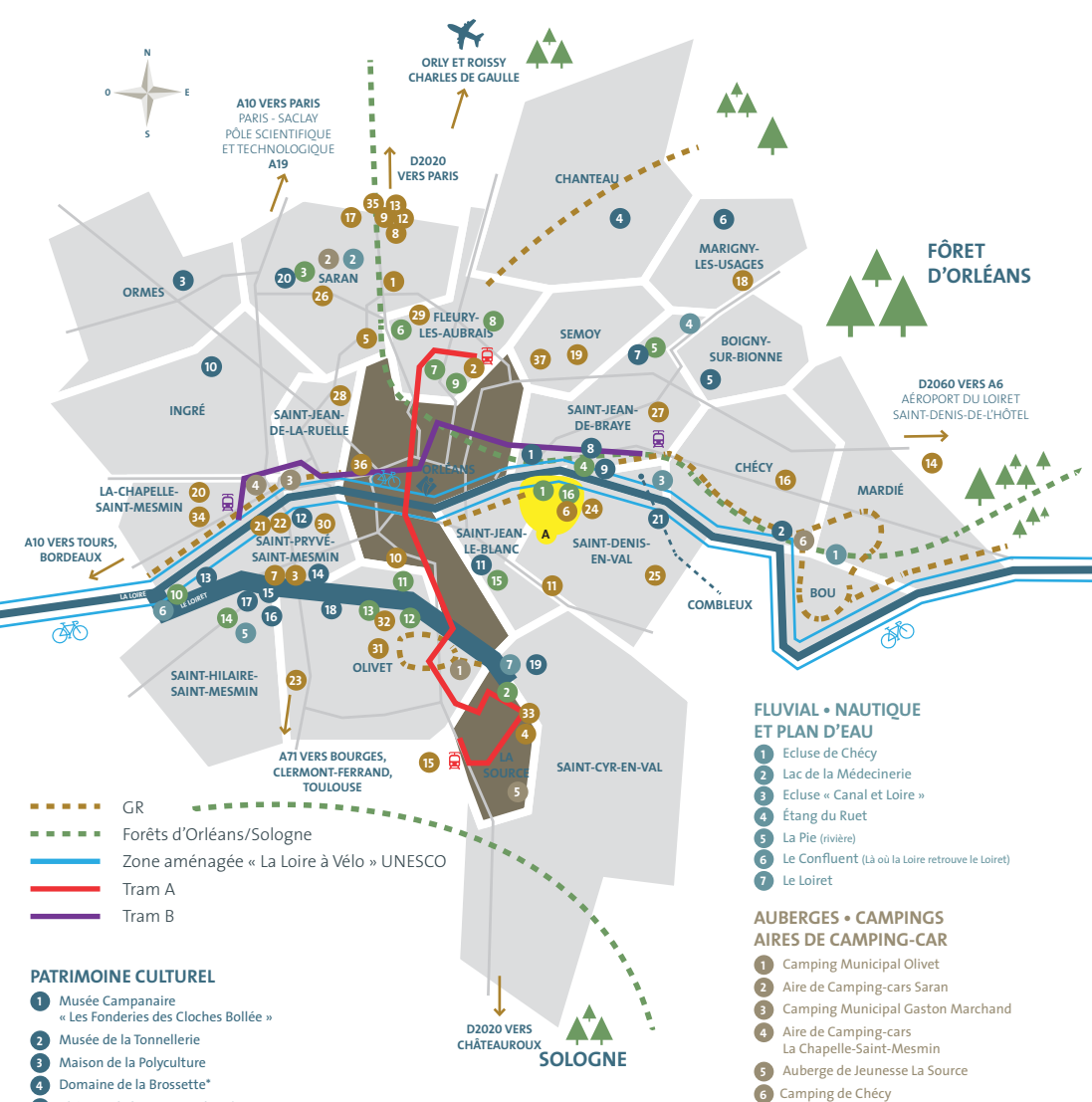
• DESTINATION H2O	+33(0)7 77 95 73 39	contact@destination-h2o.fr www.destination-h2o.fr
• LÉO PARC AVENTURE Base de loisirs de l'île Charlemagne - Av. J. Douffiaques - 45650 St Jean le Blanc	+33(0)6 10 91 25 32	contact@leo-parc-aventure.fr www.leo-parc-aventure.fr

TOURISME CULTUREL

• CHÂTEAU DE MEUNG SUR LOIRE 16, place du Martroi - 45130 Meung sur Loire	+33(0)2 38 44 36 47	info@chateau-de-meung.com www.chateau-de-meung.com
• CHÂTEAU DU CLOS LUCÉ - PARC LÉONARDO DA VINCI 2, rue Clos Lucé - 37400 Amboise	+33(0)2 47 57 00 73	infos@vinci-closluce.com www.vinci-closluce.com

LOISIRS

• ESC'APE 384, rue des Moulins - 45750 Saint Pryvé Saint Mesmin	+33(0)6 58 78 61 73	contact@esc-ape.fr www.esc-ape.fr
---	----------------------------	--------------------------------------



PATRIMOINE CULTUREL

- 1 Musée Campanaire « Les Fonderies des Cloches Bollée »
- 2 Musée de la Tonnellerie
- 3 Maison de la Polyculture
- 4 Domaine de la Brossette*
- 5 Château de la Commanderie*
- 6 Château de la Salle*
- 7 Château de la Charbonnière
- 8 Château de Miramion
- 9 Château des Longues Allées
- 10 Moulin à vent « Le Moulin de Martin »
- 11 Le Château - Salle d'Exposition
- 12 Le Four à briques
- 13 La Croix de Micé
- 14 Paroisse Saint-Pryvé-Saint-Mesmin
- 15 Le Pont de Saint Nicolas
- 16 La Pierre du Duc
- 17 Château de la Pie
- 18 Les vitraux de l'espace Aignan Thomas Desfriches
- 19 Château de Morchène*
- 20 Château de l'Étang*
- 21 Château de l'Isle

TOURISME VERT

- 1 Ile Charlemagne
- 2 Parc Floral de la Source
- 3 Parc du Château de l'Étang
- 4 Parc du Château des Longues Allées
- 5 Parc du Château de la Charbonnière
- 6 Square Louise-Michel
- 7 Parc de Lamballe
- 8 Parc de Lignerolle
- 9 Parc de l'Hermitage
- 10 La Pointe de Courpain
- 11 L'Horloge Fleurie
- 12 Promenade des Moulins
- 13 Parc du Poutyl
- 14 Vignoble d'Orléans
- 15 Le Jardin des Roses
- 16 Le Parc de la Pie

LOISIRS & CULTURE • SPORTS & PISCINES

- 1 Cinéma Pathé Saran dont une des 5 salles IMAX en France
- 2 Salle de Concert « La Passerelle »
- 3 Esc'ape Air de Loisirs
- 4 Théâtre Gérard Philipe
- 5 Théâtre de la Tête Noire
- 6 Léo Parc Aventure
- 7 Parc de Loisirs le beignet doré
- 8 Parc de Loisirs de Saran
- 9 Bowling le Complex
- 10 Bowling d'Orléans
- 11 Factory
- 12 Kart Racer
- 13 Mini Golf
- 14 Golf de Donnery
- 15 Golf de Limère
- 16 Centre aquatique l'Aquacienne
- 17 à 25 Centres équestres
- 26 Centre Nautique La Grande Planchette
- 27 Piscine L'Obrayrie
- 28 Piscine Les Corbolottes
- 29 Piscine Complexe Sportif des Jacobins
- 30 Piscine de La Trésorerie (été)
- 31 Piscine L'Inox
- 32 Piscine Découverte du Poutyl
- 33 Piscine Bassin Olympique
- 34 Piscine à La Chapelle-Saint-Mesmin
- 35 Mystery Escape Orléans
- 36 Get Out! Orléans
- 37 Escape Game

FLUVIAL • NAUTIQUE ET PLAN D'EAU

- 1 Ecluse de Chécy
- 2 Lac de la Médécinerie
- 3 Ecluse « Canal et Loire »
- 4 Étang du Ruet
- 5 La Pie (rivière)
- 6 Le Confluent (Là où la Loire retrouve le Loiret)
- 7 Le Loiret

AUBERGES • CAMPINGS AIRES DE CAMPING-CAR

- 1 Camping Municipal Olivet
- 2 Aire de Camping-cars Saran
- 3 Camping Municipal Gaston Marchand
- 4 Aire de Camping-cars La Chapelle-Saint-Mesmin
- 5 Auberge de Jeunesse La Source
- 6 Camping de Chécy

LES MUSÉES À VISITER

- 1 Musées des Beaux-Arts (MBA)
- 2 Muséum d'Orléans pour la Biodiversité et l'Environnement (MOBE)
- 3 Les Turbulences : FRAC Centre

ET AUSSI :

Hôtel Cabu (Musée d'histoire et d'archéologie),
Maison et Centre Jeanne d'Arc, Centre Charles Péguy,
CERCIL (Musée Mémorial des enfants du Vel d'Hiv)

18 PARCS ET JARDINS POUR FLANER

- 4 Jardin de Evêché
- 5 Parc Floral de la Source
- 6 Parc de la fontaine de l'Étuyée
- 7 Parc du Château de la Charbonnière
- 8 Parc Pasteur
- 9 Jardin des Plantes et sa grande serre
- 10 L'Allée des Sapins - Bois de Concy
- 11 Parc Anjorant
- 12 Parc du Moins-Roux
- 13 Parc Léon Chenault

ET AUSSI :

Jardin de l'Hôtel Groslois, Jardin de la Charpenterie,
Jardin de la Vieille Intendance, Jardin Jacques Boucher,
Jardin Hélène Cadou, Campo Santo, Square Abbé
Desnoyers, Jardin du cloître des Minimes...

LE PATRIMOINE À DÉCOUVRIR

- 14 La Cathédrale Sainte-Croix
- 15 La Collégiale Saint-Pierre-le-Puellier
- 16 La crypte Saint-Aignan*
- 17 La crypte Saint-Avit*
- 18 L'Hôtel Groslois

ET AUSSI :

La Tour Blanche, Le Temple Protestant, La salle des
Thèses, L'ancien Evêché, La maison de la Coquille,
L'Hôtel des Créneaux, L'Hôtel Hector de Sanxerre
(façade), L'église Saint-Pierre du Martroi, L'église
Notre-Dame-de-Recouvrance, L'église Saint-Aignan,
La maison de la Porte-Renard, Le couvent des Minimes,
Le Campo Santo, L'Hôtel Cabu, La maison Alibert,
La salle de l'Institut*, La porte Bannier

Mais aussi les quais de Loire, le centre ancien avec ses
1 000 façades restaurées et ses maisons à pans de bois.

* Uniquement en visites guidées par Orléans Val De Loire Tourisme / Sous conditions

LES PLACES ET LIEUX POUR SE DÉLASSER EN TERRASSES, EN FAMILLE, ENTRE AMIS...

- 19 Place du Martroi
- 20 Place Dunois
- 21 Place Sainte-Croix
- 22 Place du Châtelet
- 23 Les Guinguettes...

ET AUSSI :

Place de Loire, Place de la République, Place Saint-Aignan,
Place de Gaulle, Place du Châtelet, Place Albert 1^{er},
L'Astrolabe, Le 108, La rue de Bourgogne...

AUTRES

- 24 Aire pour autocars
 - 25 Cinéma Les Carmes
 - 26 Cinéma Pathé Loire
 - 27 Petit train touristique
- Office de Tourisme Orléans Val de Loire Tourisme

SPORTS

- 28 Complexe Omnisports d'Orléans la Source :
Stade (7 500 places), piscine olympique,
athlétisme, gymnase, tennis, ...
- 29 Palais des sports : 3 300 places - piscine
- 30 Parc des sports des Montées - Stade M. Garcin
- 31 Patinoire
- 32 Stade de l'Île Arrault - Hippodrome

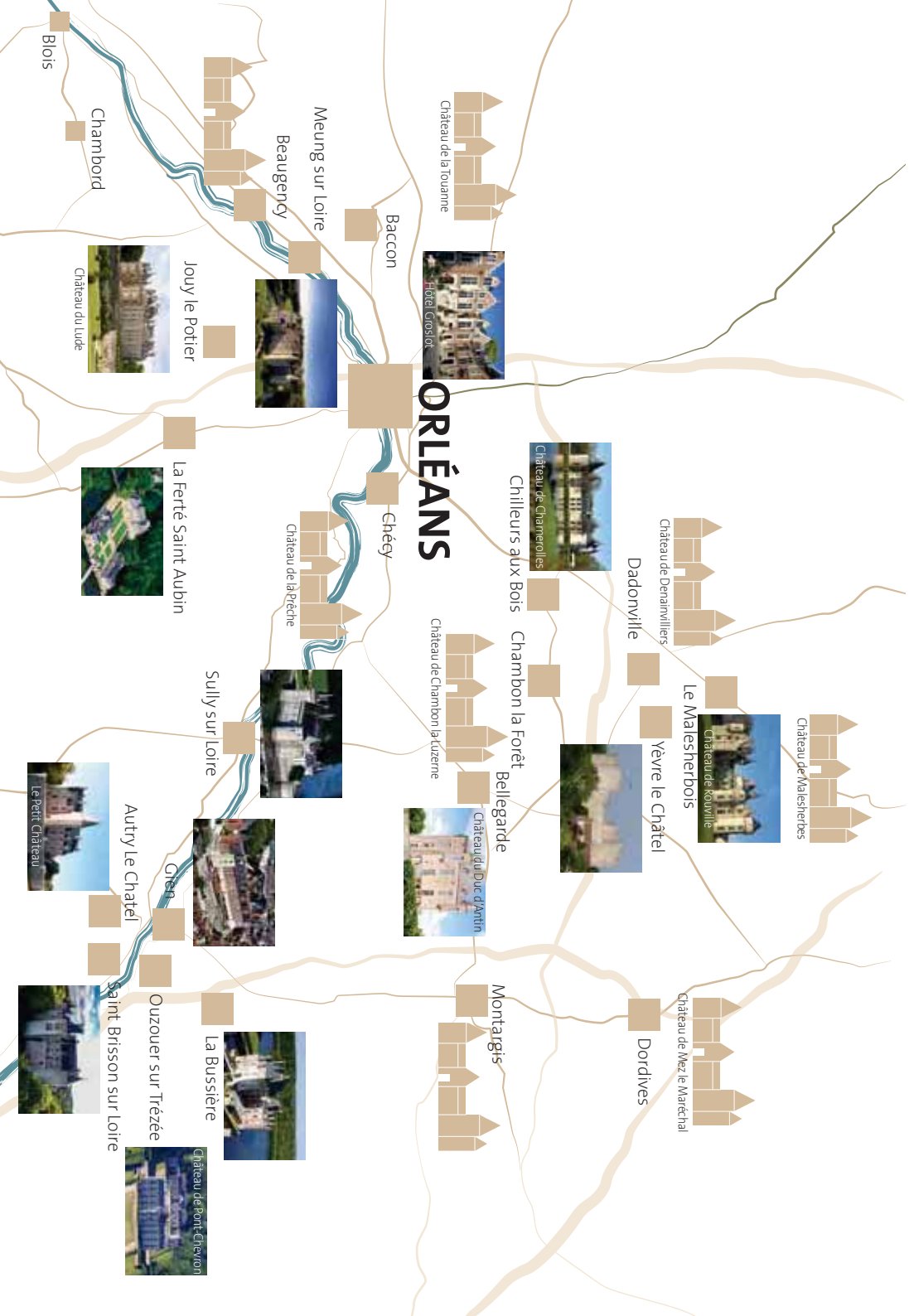
PROJETS À VENIR

- A Aire événementielle
- B Auberge de jeunesse, site Madeleine
- C Futur Office de Tourisme et Billetterie Culturelle
- D Futur Centre Aqualudique « Vais's'O »
- E Complexe nautique de La Source
- F CO'Met (Zénith, Palais des congrès, Grande salle)
- G MOBE (Muséum d'Orléans pour la Biodiversité et l'Environnement)



ORLÉANS, VILLE DE RENCONTRES
ET D'ÉMOTIONS. INATTENDUE,
SURPRENANTE ET ÉLÉGANTE...





Blois

Chambord



Meung sur Loire



Baccon

Chécy

Sully sur Loire

Autry Le Chatel

Saint Brisson sur Loire

Ouzouer sur Trézée

La Bussière

Château de la Touanne



ORLÉANS

Chilleurs aux Bois



Chambron la Forêt

Bellegarde

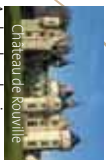


Montargis

Dadonville

Château de Denainvilliers

Le Malesherbois



Yèvre le Châtel



Dordives

Château de Mez le Maréchal

Château de Malesherbes

CHÂTEAU de la
FERTÉ ST-AUBIN

UN CHÂTEAU
de la LOIRE
DIFFÉRENT



A 18 KM AU SUD D'ORLÉANS



Visite Familiale - Escape Game - Animations



LE PARC DU CHATEAU
PRESENTE

NOUVEAU!



"UNE EXPÉRIENCE
ORIGINALE,
INTELLIGENTE
ET PALPANTE."
Christine A.
et ses deux enfants.

LE PARCOURS DES POISONS

UN NOUVEAU CONCEPT DE PARCOURS A LA FRONTIÈRE ENTRE JEU DE RÔLE,
LABYRINTHE & JEU DE PISTE DANS UN PARC HISTORIQUE DE 15 HECTARES !

NEW A new trial concept between maze, role play and paper chase in the historical park !

WWW.CHATEAU-FERTE-ST-AUBIN.COM

ROUTAIR

Orléans - Tours - Blois

DE 1 A 60 PERSONNES



PARKING SUR RÉSERVATION

SPÉCIALISTE NAVETTES AÉROPORTS
02 38 54 27 54 - WWW.ROUTAIRORLEANS.FR



ORLÉANS VAL DE LOIRE TOURISME
2, place de l'Étape - CS 95632 - 45056 Orléans cedex 1 - www.tourisme-orleans.com
infos@tourisme-orleans.com